

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

**RV1811**



- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкцию в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležitost upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojam gaminį, būtina perskaityti šiąme vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklopanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırılmasını önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Подлежно tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS**

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your wet/dry vac.

**INTENDED USE**

The wet/dry vac is intended for wet and dry vacuuming and blowing in workshop, household and similar non-industrial applications. The product can also be used for vacuuming dust and debris directly from ONE+ power tools.

Do not use the product for any other purpose.

**WET/DRY VAC SAFETY WARNINGS**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The product is intended for household use only.
- Never vacuum materials such as hot coals, cigarette butts, matches, etc.
- Do not use the product without the filter in place.
- Use extra care when using the product on stairs.
- Do not use the product to pick up hard objects such as nails, screws, coins, etc. Damage or injury could result.
- Always close the battery cover and lock it in place before use. Do not expose the battery pack to rain or wet conditions.
- Remove the battery when the product is not in use or when changing accessories.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of.
- If the product is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited.

**SAFETY WARNINGS FOR BLOWER**

- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never place objects inside the nozzle or hose.
- Do not operate the product near open windows.
- Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Do not place the product on top of or near loose debris. Debris may be sucked into intake vent resulting in possible damage to the product.

- Do not operate the product with defective guard, enclosure, or shields.
- Always be sure of footing on slopes and to walk, never run.
- Do not touch moving hazardous parts before the product is disconnected from the power supply/ battery pack and the moving hazardous parts have come to a complete stop.
- Always wear substantial footwear and long trousers while operating the product.
- If the product is dropped, suffers heavy impact, or begins to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

**ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS**

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

**TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES**

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

**KNOW YOUR PRODUCT**

See page 43.

1. Utility nozzle
2. On/off switch
3. Battery cover
4. Battery port
5. Handle
6. Utility nozzle storage
7. Flexible hose
8. Blower port
9. Locking latches
10. Filter
11. Crevice tool
12. Universal adapter
13. Operator's manual
14. Battery pack
15. Charger

## MAINTENANCE

- Use only original accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact an authorised service centre. All repairs should be performed by an authorised service centre.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury.

## SYMBOLS



Direct current



Please read the instructions carefully before starting the product.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

## FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception de l'aspirateur sec/humide, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

## UTILISATION PRÉVUE

L'aspirateur eau et poussière est conçu pour aspirer et souffler des matières sèches et humides en atelier, dans des applications domestiques et non industrielles similaires. Le produit peut également être utilisé pour l'aspiration de poussières et de débris directement depuis les outils électriques ONE+.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'ASPIRATEUR SEC/HUMIDE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à condition de les surveiller et de les avoir initiés à son utilisation de façon sûre et de s'être assuré de leur compréhension des risques encourus.
- Le produit n'est prévu que pour une utilisation domestique.
- N'aspirez jamais de matières telles que cendres chaudes, mégots de cigarette, allumettes, etc.
- Ne pas utiliser le produit si le filtre n'est pas en place.
- Redoublez de prudence lorsque vous opérez dans un escalier.
- N'utilisez pas le produit pour aspirer des éléments durs tels que clous, vis, pièces de monnaie, etc. Des dommages matériels ou corporels pourraient en résulter.
- Toujours fermer le couvercle de la batterie et le verrouiller en place avant utilisation. Ne pas exposer le bloc-batterie à la pluie ou à l'humidité.
- Retirez la batterie lorsque le produit n'est pas utilisé ou lorsque vous changez d'accessoires.
- Avant toute charge, retirer les batteries rechargeables du produit.
- Les batteries usagées doivent être retirées du produit et mises au rebut de façon sécurisée.
- Si le produit doit être entreposé, sans aucune utilisation prévue pendant une longue période, la batterie doit être retirée.
- Ne court-circuitiez pas les bornes d'alimentation.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE SOUFFLEUR

- Porter un masque filtrant pour le visage en cas de présence de poussières afin de réduire les risques de blessure associés à l'inhalation des poussières.
- Ne faites pas pointer l'extrémité du souffleur vers des personnes ou des animaux.
- Ne jamais placer d'objets dans l'embout ou le tuyau.
- Ne pas faire fonctionner le produit à proximité des fenêtres ouvertes.

- Mouiller légèrement les surfaces en cas de présence de poussières.
- Ne pas mettre le produit par dessus ou à proximité de débris mobiles. Des débris peuvent être aspirés dans l'ouverture d'arrivée d'air et potentiellement endommager le produit.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de protection ou de grille défectueuse, ou encore de boîtier endommagé.
- Toujours assurer ses pas sur un sol en pente, toujours marcher, ne jamais courir.
- Ne pas toucher les pièces dangereuses en mouvement avant d'avoir débranché le produit de l'alimentation électrique/bloc-batteries et avant l'arrêt complet des pièces dangereuses en mouvement.
- Toujours porter de solides chaussures et un pantalon long quand on utilise le produit.
- Si le produit tombe, subit un lourd impact ou commence à vibrer de manière anormale, l'arrêter immédiatement et l'examiner pour détecter la présence de dommages ou identifier la cause des vibrations. Tout dommage doit être correctement réparé ou remplacé auprès d'un centre agréé de service après-vente.

13. Manuel d'utilisation
14. Pack batterie
15. Chargeur

## ENTRETIEN

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Pour remplacer des composants non décrits, contacter un centre d'entretien agréé. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'entretien agréé.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

## SYMBOLES



Courant continu



Veillez lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en marche.



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.

## MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

## TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 43.

1. Embout tout-usage
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Couvercle de la batterie
4. Réceptacle de la batterie
5. Poignée
6. Rangement de l'embout tout-usage
7. Tuyau flexible
8. Orifice du souffleur
9. Verrous
10. Filtre
11. Suceur plat
12. Adaptateur universel



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Nass-Trockensaugers.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist für das Nass- und Trockensaugen und -blasen in Werkstatt und Haushalt und für ähnliche nicht industrielle Anwendungen bestimmt. Das Gerät kann auch genutzt werden, um Staub und Schmutz direkt von elektrisch betriebenen „ONE+“-Geräten abzusaugen.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM NASS-TROCKENSAUGER

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Benutzung aufgeklärt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Saugen Sie niemals Material wie z.B. heiße Kohlen, Zigarettenkippen, Streichhölzer usw. auf.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne den Filter.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt auf einer Treppe benutzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, um harte Gegenstände wie Nägel, Schrauben, Münzen usw. aufzusaugen. Dadurch können Schäden oder Verletzungen entstehen.
- Schließen Sie vor der Benutzung immer die Abdeckung des Akkufachs und lassen Sie sie einrasten. Setzen Sie den Akku nicht Regen oder nassen Bedingungen aus.
- Nehmen Sie den Akku heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder wenn Sie das Zubehör wechseln.
- Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Produkt zu entfernen.
- Verbrauchte Akkus sind aus dem Produkt zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Akku entfernt werden.
- Die Kontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BLASGERÄT

- Tragen Sie in staubigen Umgebungen eine Filtermaske, um das Risiko von Verletzungen im Zusammenhang mit dem Einatmen von Staub zu reduzieren.
- Richten Sie die Gebläsedüse nicht in die Richtung von Personen oder Tieren.
- Legen Sie niemals Gegenstände in Tülle oder Schlauch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe geöffneter Fenster.

- Leichtes Befeuchten der Oberflächen in staubigen Umgebungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf lose Rückstände oder in deren Nähe. Rückstände können in die Luftzufuhr eingesaugt werden, was das Produkt möglicherweise beschädigt.
- Treiben Sie das Produkt nicht mit einer defekten Schutzvorrichtung.
- Lassen Sie bei Gefällen besondere Vorsicht walten, gehen Sie langsam, niemals laufen.
- Berühren Sie keine sich noch bewegend gefährlichen Teile, trennen Sie das Produkt zunächst von der Stromversorgung/dem Akku und warten Sie ab, bis alle gefährlichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie stets festes Schuhwerk und lange Hosen beim Betrieb des Produkts.
- Falls das Produkt herunterfällt, hart aufprallt oder abnormal zu vibrieren beginnt, stoppen Sie das Produkt unverzüglich und untersuchen Sie auf Schäden oder versuchen Sie, die Ursache für die Vibrationen herauszufinden. Etwaige Schäden sollten ordnungsgemäß von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ersetzt werden.

### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

### TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

### MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

*Siehe Seite 43.*

1. Mehrzweckdüse
2. Ein-/Ausshalter
3. Batteriefachabdeckung
4. Akku-Aufnahmeschacht
5. Griff

6. Mehrzweckdüse Lagerung
7. Flexibler Schlauch
8. Gebläseanschluss
9. Sperrriegel
10. Filter
11. Fugendüse
12. Universal-Adapter
13. Bedienungsanleitung
14. Akkupack
15. Ladegerät

**ES TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL**

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar su aspirador de sólidos y líquidos.

**USO PREVISTO**

El aspirador de sólidos y líquidos está diseñado para el soplado y el aspirado de líquidos y sólidos en aplicaciones de taller, aplicaciones domésticas o aplicaciones no industriales similares. El producto también se puede utilizar para aspirar polvo y residuos directamente desde las herramientas eléctricas ONE+. Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado.

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL ASPIRADOR DE SÓLIDOS Y LÍQUIDOS**

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de manera segura y comprenden los riesgos implicados.
- Este producto es para uso doméstico solamente.
- Nunca aspire materiales como carbón caliente, colillas, cerillas, etc.
- No utilice el producto sin el filtro en su sitio.
- Tenga especial cuidado cuando utilice el producto en las escaleras.
- No utilice el producto para levantar objetos pesados como clavos, tornillos, monedas, etc. Podrías causar daños o lesiones.
- Cierre siempre la tapa del compartimento de la batería y bloquéela en su posición antes de utilizar el producto. No exponga la batería a la lluvia o la humedad.
- Retire la batería cuando no se utilice el producto o cuando vaya a cambiar los accesorios.
- Las baterías recargables se quitarán del producto antes de cargarse.
- Las baterías agotadas se quitarán del producto y se desecharán adecuadamente.
- Si el producto se va a guardar sin utilizar durante mucho tiempo, quite la batería.
- No cortocircuite los terminales de alimentación.


**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL SOPLADOR**

- Lleve una máscara de filtro facial en ambientes polvorientos para reducir el riesgo de lesión asociado a la inhalación de polvo.
- No apunte con la boquilla del soplador hacia personas o animales.
- No coloque ningún objeto en el interior de la boquilla o la manguera.


**WARTUNG UND PFLEGE**

- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und -ersatzteile. Sollte es erforderlich sein, nicht beschriebene Komponenten zu ersetzen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter. Alle Reparaturen sollten in einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

**SYMBOLS**

 Gleichstrom

 Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einschalten.

 Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

- No utilice el producto cerca de ventanas abiertas, etc.
- Humedezca ligeramente las superficies si hay mucho polvo.
- No coloque el producto encima de ni cerca de residuos. Los residuos podrían ser aspirados por la entrada de ventilación generando posibles daños en el producto.
- No utilice el producto con protección, cubiertas o cascos defectuosos.
- Pise siempre con firmeza en las cuestas y camine, nunca corra.
- No toque las piezas móviles peligrosas antes de desconectar el producto de la fuente de alimentación/batería y de que se hayan detenido por completo.
- Lleve siempre calzado resistente y pantalones largos para utilizar el producto.
- Si se le cae el producto, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de manera extraña, deténgalo inmediatamente y analice los daños para identificar la causa de la vibración. Cualquier daño debería repararse adecuadamente o ser sustituido en un centro de servicio autorizado.

10. Filtro
11. Accesorio para espacios reducidos
12. Adaptador universal
13. Manual del usuario
14. Batería
15. Cargador

## MANTENIMIENTO

- Utilice exclusivamente accesorios y piezas de recambio originales. Si fuese necesario sustituir componentes no descritos, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

## TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

## CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 43.

1. Boquilla de suministro
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Tapa de la batería
4. Puerto de la batería
5. Mango
6. Almacenamiento de la boquilla de suministro
7. Manguera flexible
8. Puerto del soplador
9. Pasadores de bloqueo

## SÍMBOLOS



Corriente directa



Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de encender el producto.



No deseché los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



**IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**

Durante la progettazione di questo aspirapolvere asciutto e bagnato è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

**UTILIZZO**

L'aspirapolvere è destinato alla pulizia domestica asciutta e bagnata o a simili applicazioni non industriali. Il prodotto può essere usato anche per aspirare polvere e detriti direttamente dagli utensili elettrici ONE+.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA PER ASPIRAPOLVERE ASCIUTTO E BAGNATO**

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza l'esperienza e conoscenza necessarie purchè siano supervisionate e abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro, comprendendone i rischi impliciti.
- Prodotto solo per l'uso domestico.
- Non aspirare materiali come carboni ardenti, mozziconi di sigarette, fiammiferi, ecc.
- Non utilizzare il prodotto senza il filtro in posizione.
- Fare ulteriore attenzione quando si utilizza il prodotto sulle scale.
- Non utilizzare il prodotto per raccogliere oggetti duri come chiodi, viti, monete, ecc. Si potranno verificare danni o lesioni.
- Chiudere sempre il coperchio della batteria e bloccarla in posizione prima dell'uso. Non esporre il pacco batteria a pioggia o a condizioni di umidità.
- Rimuovere la batteria quando il prodotto non è in uso o quando si cambiano gli accessori.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere caricate.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dal prodotto e smaltite in sicurezza.
- Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL SOFFIATORE**

- In condizioni di polverosità indossare una maschera facciale con filtro per ridurre i rischi di lesioni associate all'inalazione delle polveri.
- Non puntare l'ugello del soffiatore nella direzione di persone o animali.
- Non mettere mai alcun oggetto nell'ugello o nel tubo.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di finestre aperte ecc.
- In condizioni di polverosità inumidire lievemente le superfici.

- Non posizionare il prodotto sopra o nelle vicinanze di detriti mobili. I detriti potrebbero venir risucchiati nelle prese d'aria con possibili danni al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto nel caso in cui abbia protezioni, involucri o schermi difettosi.
- Sui declivi poggiare i piedi sempre in maniera stabile e camminare anziché correre.
- Non toccare le parti pericolose in movimento prima di scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica o dalla batteria e comunque non prima che le parti si siano fermate completamente.
- Durante l'utilizzo del prodotto indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Se il prodotto viene fatto cadere, subisce un grave impatto oppure vibra in maniera anomala, spegnerlo immediatamente e ispezionarlo per verificare la presenza di danni o per identificare la causa delle vibrazioni. Qualsiasi danno dev'essere adeguatamente riparato oppure il componente sostituito da parte di un centro assistenza autorizzato.

**AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA**

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

**TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO**

Trasportare la batteria secondo quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

**FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO**

Vedere a pagina 43.

1. Ugello per utenze
2. Interruttore On/Off (Acceso/Spento)
3. Coperchio vano batterie
4. Porta batterie
5. Manico
6. Conservazione ugello per utenze
7. Tubo flessibile
8. Apertura del soffiatore
9. Leve di blocco
10. Filtro
11. Bocchetta piatta

12. Adattatore universale
13. Manuale utente
14. Gruppo batterie
15. Caricatore

## MANUTENZIONE

- Usare solo accessori originali e parti di ricambio. Nel caso in cui dovessero essere sostituiti componenti che non sono stati descritti, contattare un centro assistenza autorizzato. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro assistenza autorizzato.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

## SIMBOLI



Corrente diretta



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

## NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Bij het ontwerp van uw nat- en droogstofzuiger hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

## BEOOGD GEBRUIK

De nat- en droogzuiger is bedoeld voor nat en droog zuigen en blazen in werkplaatsen, huishoudens en vergelijkbare niet-industriële toepassingen. Het product kan ook gebruikt worden voor het opzuigen van stof en gruis rechtstreeks met ONE+ krachtgereedschap.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN NAT- EN DROOGSTOFZUIGER

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van tenminste 8 jaar oud en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van de machine en de betrokken gevaren begrijpen.
- Het product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik
- Stofzuig nooit materialen, zoals hete kolen, sigarettenpeuken, lucifers, etc.
- Gebruik het product niet zonder de filter.
- Wees extra voorzichtig als u het product op trappen gebruikt.
- Gebruik het product niet om harde voorwerpen, zoals nagels, schroeven, munten, etc. op te rapen. Dit kan schade of letsels veroorzaken.
- Sluit altijd het accuvak en vergrendel het voor gebruik. Stel de accu niet bloot aan regen of een natte omgeving.
- Verwijder de accu wanneer het apparaat niet in gebruik is of wanneer u accessoires vervangt.
- Oplaadbare accu's moeten uit het product verwijderd worden voordat ze worden opgeladen.
- Oude accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd en op veilige manier worden afgevoerd.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd.
- De voedingsterminals mogen niet worden kortgesloten.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BLAZER

- Draag in stoffige omstandigheden een gezichtfiltermasker om het risico op letsel in verband met het inademen van stof te verminderen.
- Richt het blaasmondstuk niet in de richting van mensen of huisdieren.
- Plaats nooit voorwerpen in het mondstuk of de slang.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open ramen, enz.
- Bevochtig oppervlakken bij stoffige omstandigheden.
- Plaats het product niet op of in de buurt van gruis. Er kan vuil in de luchtinlaatopening worden gezogen waardoor het apparaat mogelijk schade oploopt.
- Gebruik het apparaat niet met defecte beschermkap, behuizing of schilden.
- Wees u altijd bewust van uw positie op hellingen en loop altijd, ren nooit.
- Raak de gevaarlijke bewegende delen niet aan totdat de elektriciteitstoevoer/accu is afgekoppeld en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag bij gebruik van het apparaat altijd stevige schoenen en een lange broek.
- Als het apparaat valt, een zware klap krijgt of abnormaal begint te trillen, stop het dan onmiddellijk en controleer op schade of identificeer de oorzaak van de trillingen. Eventuele schade moet correct worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum.

10. Filter
11. Kierenmondstuk
12. Universele adapter
13. Bedieningshandleiding
14. Batterijpak
15. Lader

### ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen. Als er onderdelen moeten worden vervangen die niet zijn beschreven, neem dan contact op met een geautoriseerd servicecentrum. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz. mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.

### EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

- Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

### VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

### KEN UW PRODUCT

Zie pagina 43.

1. Mondstuk
2. Aan-/uitschakelaar
3. Accudeksel
4. Accupoort
5. Handvat
6. Opslag mondstuk
7. Flexibele slang
8. Blaasuitgang
9. Vergrendelingen

### SYMBOLEN



Gelijkstroom



Lees zorgvuldig de instructies voor u het product start.



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

## PT TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

Na conceção do seu aspirador para detritos secos e molhados, foi dada a máxima prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

### UTILIZAÇÃO PREVISTA

O aspirador para detritos secos e molhados destina-se a ser utilizado para aspiração a seco e molhada em oficinas, residências e em aplicações semelhantes do tipo não industrial. O produto pode também ser utilizado para aspirar pó e resíduos directamente a partir de ferramentas eléctricas ONE+.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido.

### AVISOS DE SEGURANÇA DO ASPIRADOR PARA DETRITOS SECOS E MOLHADOS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Este produto destina-se apenas a um uso doméstico.
- Nunca aspire materiais como carvão quente, beatas, fósforos, etc.
- Não utilize o produto sem o filtro estar montado em posição.
- Tenha especial cuidado quando utilizar o produto nas escadas.
- Não utilize o produto para levantar objetos pesados como pregos, parafusos, moedas, etc. Poderá causar danos ou lesões.
- Feche sempre a tampa da bateria e tranque-a antes de utilizar. Não exponha a unidade de bateria à chuva ou condições de humidade.
- Retire a bateria quando o produto não estiver em utilização ou ao mudar de acessórios.
- As baterias recarregáveis devem ser desmontadas do produto antes de serem postas à carga.
- As baterias gastas devem ser desmontadas do produto e descartadas de forma segura.
- Se o produto for ficar armazenado durante um período de tempo prolongado, as baterias devem ser desmontadas.
- Os terminais de alimentação não devem ter curto-circuito.

### AVISOS DE SEGURANÇA DO SOPRADOR

- Para reduzir o risco de lesões associadas à inalação de poeiras, em condições poeirentas use uma máscara facial com filtro.
- Não aponte a boquilha do ventilador a pessoas ou animais.
- Nunca ponha objectos dentro da mangueira nem dentro do bocal.

- Não utilize o produto junto de janelas abertas, etc.
- Em condições poeirentas, humedeça levemente as superfícies.
- Não assente o produto em cima nem nas proximidades de detritos soltos. Os detritos podem ser chupados para dentro do respiradouro da admissão, com o risco de causar danos ao produto.
- Não utilize o produto se houver danos nas guardas, na carcaça ou nos escudos.
- Em declives, certifique-se sempre de que assenta bem os pés e que não perde o equilíbrio – ande a passo, não corra.
- Não toque em peças móveis perigosas enquanto não tiver desligado o produto da fonte de alimentação/do conjunto de baterias e enquanto todas as peças móveis perigosas não tiverem parado completamente.
- Quando utilizar o produto, use sempre calçado grosso e calças compridas.
- Se o produto for deixado cair, se sofrer uma pancada forte ou se começar a vibrar de forma anormal, desligue imediatamente o produto e faça-lhe uma inspeção, para procurar danos e para identificar a causa da vibração. Quaisquer peças danificadas devem ser correctamente reparadas ou substituídas por um centro de assistência autorizado.

### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

### TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIU

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

### CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 43.

1. Bocal utilitário
2. Interruptor desligado/ligado
3. Tampa da bateria
4. Orifício da bateria
5. Manípulo
6. Arrumação do bocal utilitário
7. Mangueira flexível

8. Orifício do soprador
9. Trincos de tranca
10. Filtro
11. Ferramenta para fissuras
12. Adaptador universal
13. Manual do operador
14. Bateria
15. Carregador

## MANUTENÇÃO

- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais. Caso os componentes que tenham de ser substituídos não se encontrem descritos, contacte um centro de assistência autorizado. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

## SÍMBOLOS



Corrente directa



Por favor, leia atentamente as instruções antes de acender o produto.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis precioso, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

## DA OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har toprioritet ved design af din våde og tørre støvsuger.

## TILTÆNKET ANVENDELSESFØRMÅL

Den våde/tørre støvsuger er beregnet til våd og tør støvsugning og blæsning på værksteder, i husholdninger og tilsvarende ikke industrielle anvendelser. Produktet kan også bruges til opsugning af støv og affald direkte fra ONE+ elværktøjer.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug.

## SIKKERHEDSADVARSLER FOR VÅD OG TØR STØVSUGER

- Dette produkt kan anvendes af børn samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, hvis disse personer er blevet vejledt eller instrueret i brugen af produktet på sikker vis og har forstået de involverede risici.
- Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Materialer som varmt kul, cigaretskod, tændstikker, osv. må aldrig opsuges.
- Brug kun produktet, hvis filtret er på plads.
- Vær ekstra opmærksom, når produktet bruges på trapper.
- Undgå at bruge produktet til at opsamle hårde genstande som søm, skruer, mønter, osv. Fare for (person)skader.
- Luk altid batteridækslet og fastgør det inden brug. Udsæt ikke batteripakken for regn eller våde forhold.
- Fjern batteriet, når produktet ikke er i brug, eller når du skifter tilbehør.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet inden opladning.
- Udtjente batterier skal fjernes fra produktet og bortskaffes på sikker vis.
- Hvis produktet skal opbevares ubrugt i længere tid, skal batterierne fjernes.
- Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.

## SIKKERHEDSADVARSLER FOR BLÆSER

- Benyt en ansigtsfiltermaske under støvede forhold for at reducere den risiko, der er forbundet med indånding af støv.
- Blæsedysen må ikke rettes mod mennesker eller dyr.
- Anbring aldrig genstande inden i dysen eller slangen.
- Undlad at betjene produktet i nærheden af åbne vinduer, etc.
- Når støvede forhold skal overfladerne fugtes let.
- Placér ikke produktet oven på eller i nærheden af løst affald. Affald kan blive suget ind i

blæservedilitionen, hvilket kan resultere i mulig beskadigelse af produktet.

- Undlad at betjene produktet med defekte afskærmninger eller beskyttelsesenheder.
- Sørg for ikke at miste fodfæste, og gå, løb aldrig.
- Berør ikke bevægelige, farlige dele, før produktet er blevet afbrudt fra strømforsyningen/batteripakken, og de bevægelige, farlige dele er stoppet fuldstændigt.
- Bær altid ordentligt fodtøj og lange bukser, mens produktet betjenes.
- Hvis produktet er blevet tabt, været udsat for kraftigt stød eller begynder at vibrere på en unaturlig måde, skal du straks stoppe produktet, og efterse for skader eller identificere årsagen til vibrationen. Alle skader skal repareres ordentligt eller udskiftes af et autoriseret servicecenter.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

## TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

## KEND PRODUKTET

Se side 43.

1. Brugsdyse
2. Tænd/Sluk-kontakt
3. Batteridæksel
4. Batteriåbning
5. Håndtag
6. Opbevaring af brugsdyse
7. Fleksibel slange
8. Blæserport
9. Låsepaler
10. Filter
11. Mellemrumsværktøj
12. Universaladapter
13. Betjeningsvejledning
14. Batterienhed
15. Oplader

## VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originalt tilbehør og reservedele. Hvis der er brug for at udskifte komponenter, som ikke er beskrevet, skal du kontakte et autoriseret servicecenter. Alle reparationer bør udføres af et autoriseret servicecenter.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

## SYMBOLER



Direkte strøm



Læs venligst vejledningen omhyggeligt inden start af produktet.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som sorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

**SV ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALINSTRUKTIONERNA**

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din våt- och torrdammsugare.

**ANVÄNDINGSOMRÅDE**

Våt-/torrdammsugaren är avsedd för våt- och torrdammsugning och blåsning i verkstaden, hemmet eller vid liknande icke-industriella tillämpningar. Produkten kan också användas för dammsugning av damm och skräp direkt från ONE+ elverktyg.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett.

**SÄKERHETSVARNINGAR FÖR VÅT- OCH TORRDAMMSUGARE**

- Utrustningen kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysik, sensibel eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har instruerats på säker användning av utrustningen och förstår de relaterade riskerna.
- Produkten är enbart avsedd för hushållsbruk.
- Dammsug aldrig material som het kol, cigarettfimpar, tändstickor och liknande.
- Använd inte produkten utan filtret på plats.
- Var extra försiktig då produkten används i trappor.
- Använd inte produkten för att plocka upp hårda föremål som spikar, skruvar, mynt eller liknande. Det kan skada eller förstöra produkten.
- Stäng alltid batterihöljet och lås det på plats före användning. Utsätt inte batteripaketet för regn eller fuktiga miljöer.
- Ta bort batteriet när produkten inte används eller när du byter tillbehör.
- Uppladdningsbara batterier måste avlägsnas från produkten före laddning.
- Uttömnda batterier måste avlägsnas från produkten och kasseras på ett säkert sätt.
- Om produkten ska förvaras utan att användas under en längre tid ska batterierna tas ur.
- Terminalerna får inte kortslutas.

**SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BLÅSMASKIN**

- Använd en ansiktsmask med filter i dammiga miljöer för att minska risken för skador i samband med inandning av damm.
- Rikta inte blåsarens munstycke mot människor eller djur.
- Placera aldrig föremål inuti munstycket eller slangens.
- Använd inte produkten nära öppna fönster etc.
- Fukta ytor som ska städas upp något om miljön är dammig.

- Placera inte produkten på eller nära löst skräp. Skräp kan sugas in i luftintaget, vilket kan leda till att produkten skadas.
- Använd inte produkten om skydd, hölje eller kåpor är skadade.
- Tänk på att alltid stå stadigt på sluttningar och på att gå, inte springa.
- Vidrör inte farliga rörliga delar innan produkten har kopplats bort från strömförsörjningen/batteripaketet och de farliga rörliga delarna har stannat helt och hållet.
- Ha alltid på dig stadiga skor och långbyxor när du använder produkten.
- Om produkten tappas, får kraftiga stötar eller börjar vibrera på ett onormalt sätt, stoppa omedelbart produkten och kontrollera om den skadats eller identifiera orsaken till vibrationerna. Eventuella skadade delar ska repareras korrekt eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad.

**YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER**

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

**TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.**

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav för förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

**LÄR KÄNNA DIN PRODUKT**

Se *sidan 43*.

1. Praktiskt munstycke
2. Av/på-knapp
3. Batterilucka
4. Batteriport
5. Handtag
6. Förvaring av praktiskt munstycke
7. Flexibel slang
8. Blåsaröppning
9. Låshakar
10. Filter
11. Verktyg för springor och fogar
12. Universal adapter
13. Bruksanvisning
14. Batteripack
15. Laddare

## UNDERHÅLL

- Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar. Behöver komponenter som inte beskrivits bytas ut, kontakta ett auktoriserat servicecenter. Alla reparationer ska utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensen, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.

## SYMBOLER



Likström



Läs alla instruktioner noggrant innan du startar produkten.



Kassera inte uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjanta batterier, uttjanta ackumulatörer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare för återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjanta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

## FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat merkä-kuivaimurimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Märkä-kuivaimuri on tarkoitettu märkä- ja kuivaimurointiin työpajoissa, kotitaloudessa ja vastaavissa ei-teollisissa käyttöympäristöissä. Laitteella voi myös imeä pölyä ja roskaa suoraan ONE+-sähkötyökaluhiin liitettynä.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu.

## MÄRKÄ-KUIVAIMURIN TURVAOHJEET

- Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä ihmiset, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, jos laitteen turvallista käyttöä valvotaan ja heillä on siinä koulutus sekä he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan imuroi sellaisia materiaaleja kuten kuumia hiiliä, tupakantumpeja, tulitikkuja tms.
- Älä käytä laitetta ilman suodatinta.
- Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotetta portaissa.
- Älä käytä tuotetta kovien esineiden, kuten naulojen, ruuvien, kolikoiden tms., poimimiseen. Tästä voi seurata vahinko tai loukkaantuminen.
- Sulje aina akkukotelo ja lukitse se paikalleen ennen käyttöä. Älä altista akkua sateelle tai kosteudelle.
- Poista akku, kun tuote ei ole käytössä tai kun vaihdat lisävarusteita.
- Ladattavat akut on irrotettava laitteesta ennen niiden lataamista.
- Ehtyneet akut on irrotettava laitteesta ja hävitettävä turvallisesti.
- Jos laite aiotaan laittaa säilytykseen käyttämättömänä pidemmäksi aikaa, akut täytyy irrottaa siitä.
- Napoja ei saa saattaa oikosulkuun.

## PUHALTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Käytä kasvojen suodinmaskia pölyisissä olosuhteissa pölyn hengittämisestä aiheutuvan loukkaantumisen riskin vähentämiseksi.
- Älä osoita puhaltimen suutinta ihmisiä tai lemmikkejä kohden.
- Älä koskaan laita esineitä suuttimen tai letkun sisään.
- Älä käytä laitetta lähellä avoimia ikkunoita jne.
- Kostuta pinnat kevyesti pölyisissä olosuhteissa.



- Älä aseta laitetta irtonaisten roskien päälle tai lähelle niitä. Roskat saattavat imeytyä ilmanottoaukkoon, mikä voi vahingoittaa tuotetta.
- Älä käytä laitetta, jos sen suojus, kotelo tai kilvet ovat viallisia.
- Varmista aina jalansijasi rinteissä ja kävele, älä koskaan juokse.
- Älä koske liikkuviin vaarallisiin osiin ennen kuin laite on irrotettu sähköverkosta/akusta ja liikkuvat vaaralliset osat ovat täysin pysähtyneet.
- Käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja, kun käytät laitetta.
- Jos laite putooa, iskeytyy voimakkaasti tai alkaa täristä epänormaalisti, pysäytä laite välittömästi ja tarkista se vaurioiden varalta tai selvitä tärinän syy. Kaikki vaurioituneet osat tulee korjata asianmukaisesti tai vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.

## LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkaa tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

## LITIUMAKKIJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissääddöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välityritykseltä lisäneuvoja.

## TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 43.

1. Suulake
2. Käynnistys/sammutuskytkin
3. Akkutilan kansi
4. Akkutila
5. Kädensija
6. Suulakkeen säilytys
7. Letku
8. Puhaltimen portti
9. Lukitussalvat
10. Suodatin
11. Suulake
12. Yleissovitin
13. Käyttäjän käsikirja
14. Akku
15. Laturi

## HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia. Jos vaihtamista vaativat komponentit ovat osia, joita tässä ei ole kuvattu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Kaikki korjaukset on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

## SYMBOLIT



Tasavirta



Lue ohjeet huolella ennen laitteen käyttöä.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromia lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkalavonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja keräyspiste. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

## **NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE**

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet ved konstruksjonen av denne våt- og tørrstøvsugeren.

### **TILTENKT BRUK**

Våt-/tørrstøvsugeren er beregnet til tørr og våt støvsuging og blåsing i verksteder, husholdninger og lignende ikke-industrielle bruksområder. Produktet kan også brukes til å suge opp støv og avfall direkte fra ONE+-strømverktøy.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk.

### **SIKKERHETSADVARSLER FOR VÅT-OG TØRRSTØVSUGER**

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, men kun hvis de er under tilsyn og har fått instruksjon i bruk av produktet på en sikker måte og de forstår farene ved bruk.
- Produktet er kun tenkt til privat bruk hjemme.
- Du må aldri støvsuge varme materialer som glødende kull, sigarettstumper, fyrstikker osv.
- Filteret skal alltid være installert når du bruker produktet.
- Vær spesielt oppmerksom når du bruker produktet på trapper.
- Ikke bruk produktet til å løfte harde gjenstander som spiker, skruer, mynter osv. Det kan føre til skader og personskader.
- Lukk alltid batteridekselet og lås det på plass før bruk. Ikke eksponer batteripakken for regn eller våte forhold.
- Fjern batteriet når produktet ikke er i bruk eller når du skifter tilbehør.
- Oppladbare batterier skal fjernes fra produktet før de blir ladet opp.
- Utslitte batterier skal fjernes fra produktet og kastes på en sikker måte.
- Fjern batteriene hvis produktet blir lagret eller ikke brukt over en lengre periode.
- Batteripolene må ikke kortsluttes.

### **SIKKERHETSADVARSLER NÅR DU BRUKER BLÅSEREN**

- Bruk en ansiktsmaske når du jobber med mye støv, slik at risikoen for inhaleringsskader reduseres.
- Ikke rett blåserens munnstykke i retning av mennesker eller dyr.
- Gjenstander skal aldri plasseres i munnstykket eller slangen.
- Produktet skal aldri brukes i nærheten av åpne vinduer, etc.

- Overflatene skal dampes forsiktig hvis forholdene er støvete.
- Produktet skal ikke settes på eller i nærheten av løst avfall. Produktet kan nemlig bli skadet hvis avfallet suges inn i inngangsventilen.
- Produktet skal ikke brukes med defekt beskyttelse, samt innhegning eller avskjerminger.
- Sørg for at du alltid går i et rolig tempo og har på deg passende fottøy.
- Ikke berør farlige deler som beveger seg før produktet er koblet fra strømmettet/batteripakken og disse står i ro.
- Bruk alltid passende fottøy og lange bukser når du bruker produktet.
- Avslutt bruken av produktet umiddelbart og utfør en kontroll hvis det faller i bakken, utsettes for kraftige støt, eller begynner å vibrere på en unormal måte. Alle skader bør repareres eller byttes ut av et autorisert servicesenter.

### **EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET**

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

### **TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER**

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekker. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

### **KJENN DITT PRODUKT.**

Se *side 43*.

1. Redskapsdyse
2. Av/På-bryter
3. Batterideksel
4. Batteridør
5. Håndtak
6. Redskapsdyselagring
7. Fleksibel slange
8. Blåseinngang
9. Låsemekanismer
10. Filter
11. Slisseverktøy
12. Universal adapter
13. Brukerhåndbok
14. Batteripakke
15. Lader

## VEDLIKEHOLD

- Bruk bare originalt tilbehør og reservedeler. Hvis komponenter som ikke har blitt beskrevet må skiftes ut, ta kontakt med et autorisert servicesenter. Alle reparasjoner skal utføres av et autorisert servicesenter.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

## SYMBOLER



Likestrøm



Les instruksjonene nøye før apparatet tas i bruk.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Forhør deg med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

## RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

В основе конструкции вашего пылесоса для сухой и влажной уборки лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Этот пылесос для сухой и влажной уборки предназначен для сухой и влажной уборки в мастерской, дома и в других аналогичных непромышленных условиях. Изделие также может использоваться для вакуумной уборки пыли и листы непосредственно из электроинструментов ONE+.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЫЛЕСОСА ДЛЯ СУХОЙ И ВЛАЖНОЙ УБОРКИ

- Это устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они надлежащим образом проинструктированы по вопросам безопасного использования устройства, понимая опасность и находясь под контролем.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Не допускайте засасывания в пылесос таких материалов, как горячие угли, окурки, спички и т. д.
- Работа с изделием без надлежащей установки фильтра не допускается.
- Проявляйте особую осторожность при использовании устройства на лестницах.
- Не используйте устройство для засасывания твердых предметов, таких как гвозди, винты, монеты и т. д. Это может привести к повреждению устройства или травме.
- Всегда закрывайте и блокируйте крышку аккумуляторного отсека. Не допускайте попадания влаги на аккумуляторный блок.
- Извлекайте аккумулятор на время простоя или замены аксессуаров.
- Перед зарядкой аккумулятора необходимо извлечь из изделия.
- Отработанные аккумуляторы следует извлечь из изделия и утилизировать в надлежащем порядке.
- При размещении изделия на длительное хранение аккумулятора необходимо извлечь.
- Клеммы питания не должны быть замкнуты накоротко.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ВОЗДУХОДУВКОЙ

- Во избежание причинения вреда органам дыхания в условиях запыленности используйте защитную маску.
- Не направляйте воздушный поток в сторону людей или домашних животных.
- Запрещается помещать что-либо внутрь сопла или шланга.

- Использование изделия рядом с открытыми окнами и другими проемами не допускается.
- В условиях запыленности рекомендуется смачивать обрабатываемые поверхности.
- Запрещается помещать изделие сверху или рядом с мусором. Мусор может забиться во впускное отверстие и стать причиной поломки изделия.
- Использование изделия с неисправными защитой, кожухом или экранами не допускается.
- Соблюдайте осторожность при подъеме и спуске, ходите, не бегайте.
- Запрещается прикасаться к опасным подвижным деталям до отключения изделия от источника питания/аккумуляторного блока и их полной остановки.
- В процессе работы с изделием используйте плотную обувь и длинные брюки.
- В случае падения изделия, сильного удара или появления аномальных вибраций, немедленно отключите и осмотрите изделие, чтобы определить причину вибрации. Работы по ремонту и замене неисправных деталей должны проводиться в авторизованном сервисном центре.

### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТНЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

### ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 43.

1. Универсальное сопло
2. Тумблер включения/выключения
3. Крышка батарейного отсека
4. Гнездо подключения батареи
5. Ручка
6. Место для хранения универсального сопла
7. Гибкий шланг
8. Разъем воздуховодки
9. Фиксаторы
10. Фильтр
11. Щелевая насадка

12. Универсальный переходник
13. Руководство оператора
14. Аккумулятор
15. Зарядное устройство

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные детали. При необходимости замены компонентов, не описанных здесь, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Постоянный ток



Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием продукта.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несоортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								

## PL TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

Bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie w trakcie projektowania Państwa odkurzacza do odkurzania na sucho i na mokro.

### PRZEZNACZENIE

Odkurzacze do odkurzania na sucho i na mokro przeznaczone są do odkurzania na sucho i na mokro oraz wykorzystywania w funkcji dmuchawy w warsztatach, gospodarstwach domowych i w innych, podobnych lokalizacjach nieprzemysłowych. Produktu można również używać do usuwania pyłu i resztek bezpośrednio z elektronarzędzi ONE+.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

### ODKURZACZ DO ODKURZANIA NA SUCHO I NA MOKRO

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją powiązane zagrożenia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Nigdy nie wolno odkurzać materiałów takich jak gorąca węgiel, niedopałki papierosów, zapalki itp.
- Nie stosować produktu bez zamontowanego filtra.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania produktu na schodach.
- Nie należy używać produktu do zbierania twardych obiektów, takich jak gwoździe, śruby, monety itp. Może to spowodować uszkodzenie lub obrażenia ciała.
- Przed użyciem należy zawsze zamykać i trwale blokować pokrywę akumulatora. Nie narażać akumulatora na działanie deszczu lub wilgoci.
- Baterię/akumulator należy wyjmować z produktu, gdy nie jest on używany, a także na czas wymiany akcesoriów.
- Akumulatory należy wyjąć z produktu przed rozpoczęciem ładowania.
- Rozładowane baterie/zużyte akumulatory należy usuwać z produktu i bezpiecznie utylizować.
- Jeżeli produkt ma nie być używany przez dłuższy okres, baterie należy wyjąć.
- Nie wolno zwiierać styków zasilania.

### DMUCHAWA – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W warunkach zapylenia nosić maskę na twarz z filtrem, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń związanych z wdychaniem pyłu.
- Nie kierować dyszy dmuchawy w stronę ludzi lub zwierząt.
- Nigdy niczego nie umieszczać w dyszy lub wężu.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu otwartych okien itp.

- Nieznacznie zwilżyć powierzchnie w warunkach dużego zapylenia.
- Nie umieszczać produktu na luźnych resztkach lub w pobliżu nich. Resztki mogą zostać zasane do wlotu wentylacyjnego, co może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie korzystać z produktu z uszkodzonymi osłonami lub obudową.
- Na stopach zawsze zapewnić pewne oparcie dla stóp — zawsze chodzić, nigdy nie biegać.
- Nie dotykać ruchomych części niebezpiecznych, zanim produkt nie zostanie odłączony od sieci lub akumulatora, a ruchome części niebezpieczne nie zatrzymają się całkowicie.
- W trakcie obsługi produktu zawsze nosić solidne obuwie i spodnie z długimi nogawkami.
- Jeśli produkt zostanie upuszczony lub mocno uderzony bądź jeśli zacznie nietypowo wibrować, natychmiast go zatrzymać i sprawdzić pod kątem uszkodzeń lub zidentyfikować przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone elementy powinny zostać prawidłowo naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis.

### AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

### TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

### INFORMACJE O PRODUKCIE

*Patrz strona 43.*

1. Końcówka do sprzątania
2. Przelącznik Wł-Wył
3. Pokrywka baterii
4. Gniazdo akumulatora
5. Rękojeść
6. Uchwyt na końcówkę do sprzątania
7. Wąż elastyczny
8. Otwór dmuchawy
9. Zatraski
10. Filtr
11. Końcówka do odkurzania szczelin

12. Adapter uniwersalny
13. Instrukcja obsługi
14. Bateria
15. Ładowarka

## KONSERWACJA

- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne. W przypadku konieczności wymiany części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Wszystkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

## SYMBOLE



Prąd stały



Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie przeczytać te instrukcje.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

## CS PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K OBSLUZE

Při návrhu tohoto vysavače namokro i nasucho byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Vysavač na mokro / na sucho je určen k suchému i mokrému vysávání i vyfukování v dílně, domácnosti a k podobnému neprůmyslovému využití. Také jej lze používat k vysávání prachu a hrubých nečistot přímo z elektrického nářadí ONE+.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K VYSAVAČI NAMOKRO I NASUCHO

- Tento spotřebič není určen pro použití dětmi do 8 let, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není poskytnut dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Tento výrobek je určen jen pro domácí použití.
- Nikdy nepoužívejte ruční vysavač k vysávání horkého popele, doutnajících cigaretových nedopalků, zápalek apod.
- Vysavač nepoužívejte bez řádně vloženého filtru.
- Buďte velmi opatrní, pokud vysáváte na schodech.
- Nepoužívejte vysavač k vysávání tvrdých předmětů, jako např. hřebíků, šroubů, mincí apod. Mohlo by dojít k poškození přístroje nebo k vážnému úrazu.
- Před používáním vždy zavřete a zajistěte proti otevření kryt baterie. Baterii nevstavujte dešti a mokru.
- Když není přístroj používán nebo když měníte doplňky, vyjměte z něj baterii.
- Akumulátor je potřeba před dobíjením vyjmout z okenního vysavače.
- Vybitou baterii je potřeba vyjmout z přístroje a bezpečně zlikvidovat.
- Při ukládání produktu na delší dobu bez používání je potřeba z něj vyjmout baterii.
- Napájecí vývody nesmí být zkratovány.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K FOUKAČI

- V prašném prostředí používejte masku s filtrem, abyste snížili riziko úrazu způsobeného vdechnutím prachu.
- Trysku foukače nikdy nesměřujte na osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy nevkládejte předměty do hubice nebo hadice.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřených oken atd.
- V prašném prostředí mírně navlhčete povrchy.

- Nepokládejte vysavač na volné hrubé nečistoty ani do jejich blízkosti. Volné částice mohou být vsáknuty vstupním průduchem a případně výrobek poškodit.
- Nepoužívejte výrobek s vadným krytem nebo štíty.
- Na svažujícím se povrchu dávejte pozor, abyste neuklouzli, a nikdy s výrobkem neběhejte.
- Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých dílů, dokud není výrobek odpojen od napájecího zdroje / baterie a dokud se nebezpečné pohyblivé díly úplně nezastaví.
- Při obsluze výrobku vždy noste vhodnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Pokud výrobek spadne, utrpí těžký náraz nebo začne nezvykle vibrovat, ihned jej zastavte, zkontrolujte poškození nebo zjistěte příčinu vibrace. Veškeré škody je potřeba nechat řádně opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisním centru.

## DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

## TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

## SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 43.

1. Užítková tryska
2. Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
3. Kryt příhrádky akumulátoru
4. Otvor pro baterie
5. Rukojeť
6. Uložení užítkové trysky
7. Ohebná hadice
8. Otvor vyfukování
9. Blokovací západky
10. Filtr
11. Štěrbinová hubice
12. Univerzální adaptér
13. Příručka pro operátora
14. Bateriový modul
15. Nabíječka

## ÚDRŽBA

- Používejte pouze původní příslušenství a náhradní díly. Pokud je potřeba vyměnit neuvedené součásti, obraťte se na pověřené servisní středisko. Veškeré opravy by mělo provádět pověřené servisní středisko.
- Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.

## SYMBOLY



Stejnoseměrný proud



Před použitím přístroje si prosím řádně přečtěte tyto pokyny.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



## HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A vizes és száraz porszívó kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A vizes/száraz porszívót műhelyben, háztartásban és hasonló, nem ipari alkalmazásokban való vizes és száraz porszívásra tervezték. A termék por és törmelék felszívására is használható, közvetlenül ONE+ szerszámgépek használatakor.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.

### A VIZES ÉS SZÁRAZ PORSZÍVÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A készüléket a 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint a csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; csak akkor használhatják, ha használat közben felügyelik vagy a biztonságos használatra megtanítják őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A termék csak otthoni használatra való.
- Soha ne szívjon fel forró parazsat, cigarettacsikket, gyufát stb.
- Ne használja a terméket szűrő nélkül.
- Lépcsőkön való használatkor különösen figyeljen oda.
- Ne használja a terméket nehéz tárgyak, például szögek, csavarok, érmék, stb. felvételére. Ez a termék károsodását vagy sérülést eredményezhet.
- Használat előtt mindig csukja be és rögzítse az akkufedelet. Ne tegye ki az akkumulátort esőnek vagy nedves körülményeknek.
- Távolítsa el az akkumulátort, ha a terméket nem használja, vagy amikor tartozékokat cserél.
- Az újratölthető akkumulátorokat a töltés előtt el kell távolítani a termékből.
- A lemerült elemeket el kell távolítani a termékből, és biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ha a terméket hosszú ideig használat nélkül tárolja, vegye ki az akkumulátorokat.
- A tápcsatlakozókat tilos rövidre zárni.

### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A FŰVŐKÉSZÜLÉKHEZ

- Poros környezetben a por belélegzése miatt fellépő egészségkárosodás megelőzésére viseljen az arcán szűrőmaszkot.
- Ne irányítsa a fűvőkát személyek vagy állatok irányába.
- Soha ne helyezzen tárgyakat a fűvőka vagy a tömlő belsejébe.
- A terméket ne működtesse nyitott ablakok stb. mellett.

- Poros környezetben enyhén nedvesítse meg a felületeket.
- A terméket ne tegye laza törmelékre vagy annak közelébe. A törmelék a termék beszívhatja a bemeneti nyílásba és tönkremehet tőle.
- Ha a védőburkolat, ház vagy védőelem sérült, ne működtesse a terméket.
- Ügyeljen arra, hogy lejtőkön stabilan álljon; sétáljon, ne szaladjon.
- Veszélyes mozgó alkatrészekhez ne nyúljon, amíg a terméket le nem választotta a tápellátásról/akkumulátorról, és a mozgó veszélyes alkatrészek teljesen meg nem álltak.
- A termék működtetése közben mindig viseljen erős lábbelit és hosszúnadrágot.
- Ha a termék leesik, erős ütés éri vagy rendellenesen vibrálni kezd, azonnal állítsa le és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg, illetve azonosítsa a rezgés okát. Bármely megrongálódott alkatrészt javíttasson meg vagy cseréltesse ki egy hivatalos szervizközpontban.

### AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

### LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

### ISMERJE MEG A TERMÉKET

43. oldal.

1. Szívófej
2. Be/ki kapcsoló
3. Elemtartó fedele
4. Akkumulátornyílás
5. Fogantyú
6. Szívófejtarló
7. Rugalmas tömlő
8. Fűvőnyílás
9. Záró csatok
10. Szűrő

11. Szívőfej
12. Univerzális adapter
13. Használati útmutató
14. Akkumulátor
15. Töltő

## KARBANTARTÁS

- Csak eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Ha nem leírt alkatrészeket kell cserélni, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal. Minden javítást hivatalos szervizközpontban végeztesse el.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

## SZIMBÓLUMOK



Egyenáram



Kérjük, olvassa át gondosan ezt az útmutatót a termék beindítása előtt.



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

## RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele priorități la proiectarea aspiratorului dvs. cu aspirare umedă și uscată.

## DOMENIU DE APLICAȚII

Aspiratorul cu aspirare umedă/uscată. este destinat pentru operații de aspirare uscată și umedă și pentru operații de suflare, în ateliere și în aplicații de uz casnic, nu industrial. Produsul poate fi utilizat și pentru aspirarea prafului și deșeurilor direct de la unelte electrice ONE+.

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinată.

## ATENȚIONĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU ASPIRATORUL CU ASPIRARE UMEDĂ ȘI USCATĂ

- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârstă peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la folosirea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Produsul este proiectat doar pentru uz casnic.
- Nu aspirați niciodată materiale precum cărbuni încinși, mucuri de țigară, chibrite, etc.
- A nu se utiliza produsul fără filtru montat în locul destinat.
- Acordați atenție suplimentară când folosiți produsul pe trepte.
- Nu folosiți produsul pentru a ridica obiecte grele precum cuie, șuruburi, monede etc. Poate rezulta în deteriorare sau vătămare.
- Închideți întotdeauna capacul acumulatorului și fixați-l bine în locașul său, înainte de utilizare. Nu expuneți acumulatorul la interperii sau umezeală.
- Scoateți bateria când produsul nu este utilizat sau când schimbați accesoriile.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din aparat înainte de a fi încărcate.
- Bateriile nereîncărcabile epuizate trebuie scoase din aparat și reciclate în mod corespunzător.
- Dacă produsul nu va mai fi folosit o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.
- Terminalele de alimentare nu trebuie scurt-circuitate.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UTILIZAREA SUFLANTEI

- În condiții de atmosferă plină de praf, purtați o mască de filtrare pentru a reduce riscurile asociate cu inhalarea prafului.
- Nu îndreptați duza de suflat înspre persoane sau animale de casă
- Nu obstrucționați niciodată furtunul sau duza cu obiecte plasate în interiorul acestora.
- Nu folosiți produsul în apropierea ferestrelor deschise, etc.

- În zonele cu mult praf, umeziți ușor suprafețele înainte de utilizarea suflantei.
- Nu plasați produsul în vârful sau apropierea unei grămezi de resturi. Resturile pot fi aspirate în admisia suflantei, ceea ce poate conduce la defectarea produsului.
- Nu utilizați produsul cu protecțiile sau apărătorile deteriorate.
- Pășiiți cu atenție când vă deplasați în pantă sau în rampă. Nu alergați niciodată.
- Nu atingeți componentele în mișcare, înainte de oprirea completă a produsului și deconectarea de la sursa de alimentare/ setul de baterii.
- Purtați întotdeauna încălțăminte cu talpă groasă și pantaloni lungi în timpul operării produsului.
- Dacă produsul este scăpat din mână, suferă un impact puternic sau începe să vibreze anormal, opriți-l imediat și inspectați-l, căutând eventualele deteriorări sau sursa vibrațiilor. Orice piesă defectă trebuie reparată adecvat sau înlocuită de un centru de service autorizat.

#### AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

#### TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

#### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL.

Salt la pagina nr. 43.

1. Duză
2. Întrerupător pornire/oprire
3. Capac acumulator
4. Port acumulator
5. Mâner
6. Depozitare duză
7. Furtun flexibil
8. Port suflantă
9. Încuietori
10. Filtru

11. Accesoriu pentru spații înguste
12. Adaptor universal
13. Manualul operatorului
14. Pachet de baterii
15. Încărcător

#### ÎNȚEȚINEREA

- Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale. Dacă trebuie înlocuite anumite componente ce nu au fost descrise, contactați un centru service autorizat. Toate reparațiile trebuie efectuate de un centru service autorizat.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

#### SIMBOLURI



Curent continuu



Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea produsului.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoierul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

## LV ORIĢINĀLO INSTRUKCIJU TULKOJUMS

Radot jūsu mitrās un sausās savākšanas putekļsūcēju, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

### PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Produkts ir paredzēts mitrajai un sausajai savākšanai un pūšanai darbnīcā, mājāsaimniecībā un citai līdzīgai neprofesionālai lietošanai. Produktu var izmantot arī putekļu un netīrumu nosūkšanai tieši no ONE+ akumulatoru instrumentiem.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem.

### MITRĀS UN SAUSĀS SAVĀKŠANAS PUTEKĻSŪCĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām darba spējām, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai apmāca šīs ierīces drošā lietošanā un iepazīstina ar iespējamajiem riskiem.
- Ierīce ir paredzēta tikai darbam mājas apstākļos.
- Nekad nesūciet tādus priekšmetus kā karstas ogles, cigarešu izsmēķi, sērkociņi, u.c..
- Neizmantojiet produktu, ja nav uzstādīts filtrs.
- Darbojoties ar ierīci uz kāpnēm, esiet īpaši uzmanīgi.
- Neizmantojiet ierīci lai savāktu cietus priekšmetus kā naglas, skrūves, monētas, u.c. Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta un jūs riskējat savainoties.
- Pirms lietošanas vienmēr aizveriet akumulatoru vāku un nofiksējiet to. Nepakļaujiet akumulatoru bloku lietum vai mitriem apstākļiem.
- Noņemiet akumulatoru, kad produkts netiek lietots, vai mainot piederumus.
- Uzlādējamās baterijas ir jāizņem no produkta pirms to uzlādēšanas.
- Noliektie akumulatori ir jāizņem no produkta un jāutilizē drošā veidā.
- Ja produktu paredzēts glabāt ilgāku laika posmu, akumulatori ir jāizņem.
- Padeves termināļos nedrīkst radīt īssavienojumu.

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI PŪTĒJAM

- Putekļainos apstākļos valkājiet sejas filtrācijas masku, lai samazinātu ievainojumu risku, kas saistīti ar putekļu ieelpošanu.
- Nevērsiet ventilatora sprauslu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Nekad neievietojiet priekšmetus uzgalī vai caurulē.
- Nelietojiet izstrādājumu atvērto logu tuvumā.
- Putekļainos apstākļos nedaudz samitriniet virsmas.
- Nenovietojiet produktu uz vai blakus gruzīem. Gruži var tikt iesūkti iepļūdes atverē, radot iespējamus izstrādājuma bojājumus.

- Nelietojiet izstrādājumu, ja ir bojāti aizsargi vai korpuss, vai vairogi.
- Vienmēr pārliecinieties par stabilu pamatu slīpumos, ejiet, nekad neskrieniet.
- Nepieskarieties kustīgām bīstamām daļām, pirms izstrādājums ir atvienots no strāvas avota/akumulatoru bloka un kustīgās bīstamās daļas ir pilnīgi apstājušās.
- Lietojot izstrādājumu, vienmēr valkājiet slēgtus apavus un garas bikses.
- Ja izstrādājums ir nomests, saņēmis stingru triecienu vai sāk neparasti vibrēt, nekavējoties apturiet izstrādājumu un pārbaudiet, vai nav bojājumi, vai arī varat noteikt vibrācijas iemeslu. Jebkuriem bojājumiem ir jāveic atbilstošs remonts vai daļu nomaiņa pilnvarotā servisa centrā.

### PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

### LITĪJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašas prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir iekļūti vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

### IERĪCES IEPAZĪŠANA

*Skatīt 43. lpp.*

1. Uzgaļa sprausla
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Akumulatora vāciņš
4. Akumulatora savienojuma ligzda
5. Rokturis
6. Uzgaļa sprauslas glabāšana
7. Lokana caurule
8. Pūtēja pieslēgvietā
9. Fiksācijas aizslēgi
10. Filtrs
11. Uzgalis šaurām spraugām
12. Universālais adapters
13. Lietotāja rokasgrāmata
14. Akumulators
15. Lādētājs

## APKOPE

- Izmantojiet tikai oriĝinālo papildaprīkojumu un rezerves daļas. Ja nepieciešams nomainīt daļas, kuras nav aprakstītas, lūdzu sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Jebkādu remontu ir jāveic pilnvarotā servisa centrā.
- Tirot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

## APZĪMĒJUMI



Līdzstrāva



Pirms iedarbināt izstrādājumu, lūdzu, uzmanīgi izlasiet norādījumus.



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

## LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Kuriant šio šlapijo ir sausojo valymo dulkių siurblio konstrukciją, didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis šlapijo ir sausojo valymo dulkių siurblys skirtas sausajam ir šlapiajam dulkių ir nešvarumų siurbimui bei nupūtimui dirbtuvėse, namų ūkyje ir panašioms nepramoniniams darbams. Šį įrenginį taip pat galima naudoti dulkešms ir nešvarumams išsiurbti iš „ONE+“ elektrinių įrankių.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį.

## ŠLAPIJO IR SAUSOJO VALYMO DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- Šį buitinį prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų amžiaus vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutimo ar psichinių sutrikimų arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems pateikti nurodymai dėl šio buitinio prietaiso saugaus naudojimo, ir šie asmenys supranta, kokie pavojai gali juos ištikti.
- Šis prietaisas skirtas tik namų apyvokai.
- Jokių būdu negalima siurbti tokių medžiagų kaip karštos anglys, nuorūkos, degtukai ir pan.
- Nenaudokite įrenginio be sumontuoto filtro.
- Ypatingai atsargiai naudokite prietaisą siurbdami dulkes nuo laiptų.
- Šiuo prietaisu nesiurbkite vinių, varžtų, monetų ir panašių daiktų. Galite pakenkti prietaisą arba susižeisti.
- Prieš naudodami visada uždenkite akumulatoriaus dangtelį ir užfiksukite jį. Saugokite akumuliatorių nuo lietaus ir nesinaudokite juo esant drėgnoms oro sąlygoms.
- Išimkite akumuliatorių, kai įrenginio nesinaudojate arba, kai keičiate priedus.
- Įkraunamą akumuliatorių privaloma išimti iš gaminio, prieš jį įkraunant.
- Išsekusį seną akumuliatorių privaloma išimti iš įrenginio ir saugiai utilizuoti.
- Jei gaminys bus ilgai nenaudojamas, privaloma išimti akumuliatorių.
- Maitinimo gnybtuose negali įvykti trumpasis jungimas.

## ĮSPĖJIMAI DĖL PŪSTUVO NAUDOJIMO SAUGOS

- Dulkėtoje aplinkoje dėvėkite filtruojančią kaukę, kad sumažintumėte su dulkių įkvėpimu siejamą pavojų.
- Pūstuvo antgalio negalima nukreipti į žmones ar naminius gyvūnus.
- Niekada neikiškite į antgalį ar žarną jokių daiktų.
- Neeksploatuokite gaminio šalia atvirų langų ir pan.
- Dulkėtoje aplinkoje šiek tiek sudrėkinkite paviršius.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

- Nedėkite įrenginio ant palaidų šiukšlių krūvos arba šalia jos. Liekanos gali būti įsiurbtos į įsiurbimo angą ir gali sugadinti gaminį.
- Neekspluatuokite gaminio su defektų turinčia apsauga, gaubtu arba skydais
- Visada įsitikinkite dėl pagrindo šlaituose ir eikite, o ne bėkite.
- Nelieskite pavojingų judančių dalių, kol įrenginys nebus atjungtas nuo energijos tiekimo tinklo / akumuliatoriaus, o judančios pavojingos dalys visiškai nesustos.
- Eksploatuodami gaminį visada dėvėkite tvirtą avalynę ir ilgus kelnes.
- Jei gaminys nukrito, patyrė stiprų smūgį arba pradeda neįprastai vibruoti, nedelsdami sustabdykite gaminį ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba nustatykite vibravimo priežastį. Bet koks pažeidimas turi būti tinkamai sutaisytas arba dalis pakeista įgaliotame techninės priežiūros centre.

## PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

## LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesuliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

## GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

*Žiūrėti 43 psl.*

1. Siurbimo antgalis
2. Įjungimo / išjungimo mygtukas
3. Baterijos dangtelis
4. Baterijos nybtas
5. Rankena
6. Siurbimo antgalio laikymo vieta
7. Lanksti arna
8. Pūstuvo anga
9. Fiksatoriai
10. Filtras
11. Siurasis antgalis

12. Universalus adapteris

13. Naudojimo instrukcija

14. Baterijos paketas

15. Įkroviklis

## PRIEŽIŪRA

- Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis. Jei prireiktų pakeisti šioje instrukcijoje neaprašytus komponentus, susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru. Visi remonto darbai privalo būti vykdomi įgaliotajame techninės priežiūros centre.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbiosios alyvos ir pan. jokių būdu negali patekti ant plastikų dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

## ŽENKLAI



Nuolatinė srovė



Prieš pradėdant naudoti šį prietaisą, prašome atidžiai perskaityti šias instrukcijas.



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdavimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdavimo padėdame mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

**ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE**

Märg- ja kuivtolmuimeja juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

**OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE**

Märg-/kuivtolmuimeja on mõeldud märg- ja kuivimiseks ning puhumiseks töökojas, majapidamises ja sarnasel mittetööstuslikul otstarbel. Toodet saab kasutada ka tolmu ja prügi imemiseks otse ONE+ tööriistadest.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks.

**MÄRG- JA KUIVTOLMUIMEJA OHUTUSJUHISED**

- Seadet tohib kasutada alates kaheksandast eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru seadme kasutamiseiga seotud ohtudest.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid koduses majapidamises.
- Ärge mingil juhul püüdke imeda hõõguvat sütt, sigaretikonisid, tuletikke jne.
- Ärge kasutage toodet ilma filtrita.
- Olge trepil kasutamisel eriti ettevaatlik.
- Ärge kasutage seadet, et ära koristada metalseid esemeid, näiteks naelu, kruvisid, münte jne. Vastasel juhul võib tekkida kehavigastuse või masina kahjustamise oht.
- Enne kasutamist sulgege kindlalt aku kate. Ärge jätke akut vihma kätte ega hoidke niisketes tingimustes.
- Eemaldage aku, kui toodet ei kasutata või kui vahetate tarvikuid.
- Taaslaetavad akud peab enne laadimist toote küljest eemaldama.
- Vanad akud tuleb tootest eemaldada ja ohutult kõrvaldada.
- Kui toodet ei kasutata ja see pannakse pikemaks ajaks hoiule, tuleb aku eemaldada.
- Toiteklemme ei tohi lühistada.

**PUHURI OHUTUSJUHISED**

- Tolmuses keskkonnas kandke filtriga näomaski, et vähendada tolmu sissehingamisest tingitud vigastuste ohtu.
- Ärge mingil juhul suunake puhuri otsakut inimeste või lemmikloomade suunas.
- Ärge kunagi pange esemeid otsakusse ega voolikusse.
- Ärge kasutage toodet lahtiste akende jne lähedal.
- Tolmuses keskkonnas niisutage veidi pindasid.

- Ärge pange toodet lahtise prügi kohale või lähedale. Prügi võidakse imeda sissevõtuavasse, mis võib toodet kahjustada.
- Ärge kunagi kasutage toodet, mille kate, korpus või kaitsed on vigased.
- Pidage alati silmas jalgealust kallakutel ning kõndige; ärge kunagi jookske.
- Ärge katsuge liikuvaid ohtlikke osi, enne kui toode on vooluvõrgust/aku küljest lahti ühendatud ja liikuvad ohtlikud osad on täielikult peatunud.
- Toodet kasutades kandke alati tugevaid jalanõusid ja pikki pükse.
- Kui toode on maha kukkunud, saanud tugevaid lööke või hakkab ebataavaliselt vibreerima, peatage toode otsekohe ning kontrollige vigastuste suhtes või tehke kindlaks vibratsiooni põhjus. Kõik vead tuleb lasta volitatud teeninduses korralikult ära parandada või osad välja vahetada.

**AKU LISAOHUTUSJUHISED**

- Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

**LIITUMAKUDE TEISALDAMINE**

Akude transportimisel juhendage kasutuskoahas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

**ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA**

Vt lk 43.

1. Kommunaalotsak
2. „Sisse/välja“-lülit
3. Akupesaga kaas
4. Aku ühenduspesa
5. Käepide
6. Kommunaalotsaku hoiustamine
7. Painduv voolik
8. Puhuriava
9. Lukustussulgurid
10. Filter
11. Piluotsak
12. Universaalne adapter
13. Kasutusjuhend
14. Aku
15. Laadija

- Kasutage üksnes originaaltarvikuid ja -varuosi. Kui on vaja välja vahetada osad, mida ei ole kirjeldatud, võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega. Remonditööd tohivad teostada volitatud hoolduskeskused.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

## SÜMBOLID



Alalisvool



Lugege enne masina kasutamist juhised hoolikalt läbi.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisesse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

Vodeću ulogu u dizajnu vašeg mokro-suhog usisavača imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

## NAMJENA

Mokri/suhi usisavač je namijenjen za mokro i suho usisavanje u radionici, u kućanstvu ili za slične neindustrijske primjene. Proizvod se isto tako može koristiti za usisavanje prašine i prljavštine izravno putem električnih alata ONE+.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA MOKRO-SUHOG USISAVAČA

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
- Ovaj proizvod je samo za korištenje u kućanstvu.
- Nikada ne usisavajte materijale poput vrućeg ugljena, opušaka, šibica i slično.
- Ne koristite proizvod ako filtar nije na svom mjestu.
- Budite posebice pažljivi kada proizvod koristite na stepenicama.
- Nemojte koristiti proizvod za usisavanje tvrdih predmeta poput čavala, vijaka, kovanica itd. Može doći do oštećenja ili povreda.
- Uvijek spustite poklopac baterije i blokirajte ga na njegovom mjestu prije upotrebe. Baterijski sklop ne izlažite kiši ili mokrim vremenskim uvjetima.
- Izvadite bateriju kada se proizvod ne koristi ili prilikom promjene pribora.
- Punjive baterije moraju se izvaditi iz proizvoda prije punjenja.
- Istrošene baterije moraju se izvaditi iz proizvoda i odložiti u otpad na siguran način.
- Ako se proizvod koji se pohranjuje neće koristiti dulje vrijeme, potrebno je izvaditi baterije iz proizvoda.
- Dobavni priključci ne smiju biti u kratkom spoju.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PUHALICU

- U prašnjavim uvjetima rada koristite masku za lice kako biste smanjili rizik od ozljeda povezanih s udisanjem prašine.
- nemojte usmjeravati mlaznicu puhalice u smjeru ljudi ili kućnih ljubimaca.
- Nikada ne stavljajte predmete u mlaznicu ili crijevo.
- Nemojte raditi ovim proizvodom u blizini otvorenih prozora i sl.
- U prašnjavim uvjetima lagano ovlažite površinu koju čistite.



- Nemojte postavljati proizvod na vrh ili u blizinu rastresitih otpadaka. Puhalica može uvući otpatke u usis zraka, što može uzrokovati oštećenja na proizvodu.
- Nemojte raditi proizvodom koji ima oštećeno kućište ili štitnike.
- Na nagibima hodajte čvrsto i sigurno, nikada nemojte trčati.
- Nemojte dirati pokretne dijelove proizvoda prije nego što proizvod odvojite od napajanja/sklopa baterije i prije nego što se svi pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.
- Pri radu ovim proizvodom uvijek nosite dobru obuću i duge hlače.
- Ako proizvod padne, pretrpi težak udarac ili počne nenormalno vibrirati, odmah ga zaustavite i pregledajte na oštećenja ili utvrdite uzrok vibracija. Oštećene dijelove na proizvodu smije popraviti ili zamijeniti isključivo ovlašteni servisni centar.

### DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

### TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kاپicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Proverite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

### UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 43.

1. Pomoćna mlaznica
2. Sklopka za Uklj./isklj. (ON/OFF)
3. Poklopac za bateriju
4. Ulaz za bateriju
5. Ručka
6. Spremište pomoćne mlaznice
7. Savitljivo crijevo
8. Priključak puhalice
9. Reze za zaključavanje
10. Filter
11. Alat za uske prostore
12. Univerzalni adapter

13. Priručnik za rukovatelja

14. Baterija

15. Punjač

### ODRŽAVANJE

- Koristite isključivo originalne nastavke, dodatke i rezervne dijelove. Ako je potrebno zamijeniti komponente koje nisu opisane, obratite se ovlaštenom servisnom centru. Sve popravke treba obaviti ovlašteni servisni centar.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

### SIMBOLI



Istosmjerna struja



Molimo vas da prije pokretanja uređaja pažljivo pročitate upute.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

## SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Mokro-suhi sesalnik je zasnovan za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

### NAMEN UPORABE

Mokro-suhi sesalnik je predviden za mokro in suho sesanje v delavnicah, gospodinjstvih in podobnih neindustrijskih okoljih. Izdelek se lahko uporablja tudi za sesanje prahu in drobirja neposredno iz električnega orodja ONE+.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA MOKRO-SUHI SESALNIK

- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom oziroma so dobili napotke glede varnega načina uporabe aparata in glede nevarnosti, ki so vključene.
- Izdelek je namenjen le za zasebno uporabo.
- Nikoli ne sesajte materialov, kot so oglje, cigaretni ogorki, vžigalice ipd.
- Ne uporabljajte izdelka brez nameščenega filtra.
- Pri uporabi izdelka na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Izdelka ne uporabljajte za pobiranje ostrih predmetov, kot so želblji, vijaki, kovanci itd. S tem bi lahko povzročili škodo ali poškodbe.
- Pred uporabo vedno zaprite pokrov baterije in poskrbite, da se zaskoči na svojem mestu. Baterijskega vložka ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.
- Ko izdelek ni v uporabi ali med menjanjem dodatkov odstranite baterijo.
- Polnilne baterije pred polnjenje odstranite iz izdelka.
- Izrabljene baterije odstranite iz izdelka in jih varno zavržite.
- Če nameravate izdelek za dalj časa shraniti, iz njega pred tem odstranite baterije.
- Na priključnih mestih ne sme priti do kratkega stika.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA PUHALNIK

- Za zmanjšanje tveganja poškodb, povezanih z vdihavanjem prahu, v prašnih pogojih nosite obrazno masko s filtrom.
- Šobe pihalnika ne usmerite proti osebam ali živalim.
- Ne vstavljajte predmetov v šobo ali cev.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtih oken itd.
- V prašnih pogojih rahlo navlažite površine.

- Izdelka ne postavljajte na drobir ali v njegovo bližino. Grušč lahko posrka v dovodno šobo, zaradi česar se lahko izdelek poškoduje.
- Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan ščitnik ali komora ali štiti.
- Poskrbite, da na klančinah zanesljivo stojite, in hodite, namesto da bi tekli.
- Ne dotikajte se gibljivih nevarnih delov, preden izdelek izklopote iz napajanja/baterijskega vložka in se gibljivi nevarni deli povsem ustavijo.
- Med uporabo izdelka vedno nosite močno obutev in dolge hlače.
- Če izdelek pade, utрпи močan udarec ali začne nenormalno vibrirati, ga takoj ustavite in preverite, ali je poškodovan oziroma ugotovite vzrok vibracij. Poškodbe morajo ustrezno popraviti ali zamenjati dele v pooblaščenem servisnem centru.

### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodni, prodaja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

### PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upošteвайте vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

### SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

*Glej stran 43.*

1. Pomožna šoba
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Pokrovček za baterije
4. Prikllop za bateriji
5. Ročaj
6. Shranjevanje pomožne šobe
7. Gibka cev
8. Puhalna šoba
9. Varovalni zapahi
10. Filter
11. Režasto orodje
12. Univerzalni adapter
13. Priročnik za uporabo
14. Baterija
15. Polnilec

## VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne dodatke in rezervne dele. Če je potrebna zamenjava sestavnih delov, ki niso opisani, se obrnite na pooblaščen servisni center. Vsa popravila morajo izvesti v pooblaščenem servisnem centru.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

## SIMBOLI



Enosmerni tok



Pred zagonom naprave pozorno preberite navodila.



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.

## SK PREKLAD ORIGINALU POKYNOV

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho vysávača na suché aj mokré vysávanie.

## ÚČEL POUŽITIA

Tento vysávač na mokré/suché vysávanie je určený na mokré aj suché vysávanie v dielni, domácnosti a na podobné, nie priemyselné použitia. Tento výrobok sa môže používať aj na vysávanie prachu a nečistôt priamo z elektrického náradia ONE+.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia.

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VYSÁVAČ NA SUCHÉ AJ MOKRÉ VYSÁVANIE

- Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
- Tento produkt je určený len pre domáce použitie.
- Nikdy nevysávajte materiály ako horúce uhľiky, cigaretové ohorky, zápalky a pod.
- Výrobok nepoužívajte bez nainštalovaného filtra.
- Pri používaní produktu na schodoch dbajte na zvýšenú opatnosť.
- Nepoužívajte produkt na zdvíhanie ťažkých predmetov ako klinec, skrutiek, mincí a pod. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo poraneniu.
- Pred použitím vždy zavrite kryt akumulátora a zaistíte ho v správnej polohe. Akumulátor nevystavujte účinkom dažďa a mokrych podmienok.
- Akumulátor vyberte, keď výrobok nepoužívate alebo pri výmene príslušenstva.
- Nabíjateľné akumulátory je pred nabíjaním potrebné z výrobku vybrať.
- Vybité akumulátory je potrebné z výrobku vybrať a bezpečne zneškodniť.
- Ak budete výrobok dlhodobo bez používania skladovať, je nutné z neho vybrať akumulátor.
- Napájacie konektory sa nesmú skratovať.

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE FÚKAČ

- V prašných prostrediach noste respirátor na zníženie nebezpečenstva poranenia spojeného s vdychovaním prachu.
- Nemierte dýzu dýchadla v smere ľudí alebo zvierat.
- Nikdy nestrkajte predmety do dýzy ani hadice.
- Nepoužívajte výrobok blízko otvorených okien atď.
- V prašnom prostredí zľahka navlhčite povrchy.

- Nekladte výrobok na voľnú sutinu alebo do jej blízkosti. Nečistoty by mohli byť vťahnuté do sacieho otvoru, čo by mohlo zapríčiniť poškodenie výrobku.
- Nepoužívajte tento výrobok s poškodeným ochranným krytom alebo krytom alebo štítom.
- Na svahoch vždy zabezpečte stabilnú polohu a kráčajte, nikdy nebežte.
- Nedotýkajte sa pohybujúcich sa nebezpečných častí pred odpojením výrobku od napájania/súpravy batérií a úplného zastavenia nebezpečných pohyblivých častí.
- Vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice pri prevádzke výrobku.
- Ak výrobok spadne, utrpí silný náraz, alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite výrobok zastavte a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo zistíte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie musí byť náležite opravené alebo vymenené v autorizovanom servisnom stredisku.

## ÚDRŽBA

- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely. Ak treba diely vymeniť, a nebolo to opísané, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Všetky opravy musí vykonať autorizované servisné stredisko.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Veľšina plastických materiálov je obzvlášť citlivá na rozlične vrstve komerčialno dostupných topilín iných z nich z nich jeho upotreba ľahko poškodujú. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

## SYMBOLY



Jednosmerný prúd



Pred spustením zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u vášho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziť odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliacie prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

## PREPRAVA LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravuje v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 43.

1. Štandardná dýza
2. Hlavný spínač
3. Kryt akumulátorov
4. Otvor na akumulátory
5. Držadlo
6. Uloženie štandardnej dýzy
7. Pružná hadica
8. Otvor fúkača
9. Poistné západky
10. Filter
11. Štrbinová hubica
12. Univerzálny adaptér
13. Návod na obsluhu
14. Súprava batérie
15. Nabíjačka

## BG ПЕРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, работните характеристики и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашата прахосмукачка за мокро и сухо почистване.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Прахосмукачката за мокро и сухо почистване е предназначена за мокро и сухо прахосмучане в работилница, домакинство или подобни непромишлени условия. Продуктът може да се използва също за изсмукване на прах и отпадъци директно от електрическите инструменти ONE+.

Не го използвайте за никакви други цели.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРАХОСМУКАЧКА ЗА МОКРО И СУХО ПОЧИСТВАНЕ

- Този продукт може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор, получили са инструкции относно използването на продукта по безопасен начин и разбират евентуалните опасности.
- Продуктът е предназначен само за потребителска употреба.
- Никога не засмуквайте материали, като горещи въглени, угарки от цигари, кибритени клечки и т.н.
- Не използвайте продукта, без да е поставен филтърът.
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате продукта по стъпала.
- Не използвайте продукта за повдигане на твърди предмети, като пирони, винтове, монети и т.н. Това може да доведе до щети или нараняване.
- Преди употреба винаги затваряйте и фиксирайте капака. Не излагайте акумулаторната батерия на дъжд или влага.
- Изваждайте батерията, когато продуктът не се използва или при смяна на аксесоари.
- Акумулаторите трябва да се свалят от изделието преди зареждане.
- Изтощените батерии трябва да се отстраняват от изделието и да се изхвърлят безопасно.
- Ако изделието трябва да се съхранява за продължителен период, акумулаторите трябва да се свалят.
- Захранващите клеми не трябва да се съединяват някъсо.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РЕДА УРЕДА ЗА ОБДУХВАНЕ

- При работа в прашни условия носете филтърна маска, за да се намали опасността от заболявания на дихателните пътища в следствие на вдишването на прах.
- Не насочвайте дюзата за обдухване срещу хора или животни.
- Никога не поставяйте обекти в дюзата или маркуча.
- Не работете с машината в близост до отворени прозорци.

- Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Не поставяйте продукта върху или близо до разхвърляни отпадъци. Възможно е входящият вентилационен отвор да засмуче отпадъците и те да повредят машината.
- Не използвайте продукта, ако има дефекти по предпазителя, корпуса или защитните панели.
- Стъпвайте на стабилна опора при работа на наклон и винаги ходете, а не тичайте.
- Не докосвайте опасни движещи се компоненти, докато продуктът е включен към електрическата мрежа или батерията и преди опасните движещи се компоненти да са спрели напълно.
- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато работите с продукта.
- Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи силен удар или започне да вибрира неестествено, незабавно изключете продукта и проверете за повреди или се опитайте да идентифицирате причината за вибрирането. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

### ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

### ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 43.

1. Накрайник за битова употреба
2. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
3. Капак на батерията
4. Гнездо за батерията
5. Ръкохватка
6. Съхранение на крайника за битова употреба

7. Гъвкав маркуч
8. Отвор за обдуване
9. Заклучващи фиксатори
10. Филтър
11. Инструмент за процепи
12. Универсален адаптер
13. Ръководство за оператора
14. Батерия
15. Зарядно устройство

## UK ПЕРЕКЛАД ОРИГИНАЛНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Головними міркуваннями при розробці цього пиловсмоктувача для сухого та вологого прибирання були безпека, ефективність та надійність.

### ПРИЗНАЧЕННЯ

Пилосос для сухого/вологого прибирання призначений для побутових та інших потреб непромислового характеру. Пристрій також може бути використаний для всмоктування пилу та сміття разом з електроінструментом від ONE +.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТУВАННЯ ПИЛОВСМОКТУВАЧА ДЛЯ СУХОГО ТА ВОЛОГО ПРИБИРАННЯ

- Цей пристрій може використовуватись дітьми від 8 років та особами зі знизженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та розуміють небезпеки, які можуть виникнути.
- Виріб призначений тільки для використання у побуті.
- Ніколи не прибирайте пилососом такі матеріали, як гаряче вугілля, недопалки сигарет, сірники і т.ін.
- Не використовуйте пристрій без фільтру у належному положенні.
- Під час користування виробом на щабелі будьте особливо обережними.
- Не використовуйте виріб для збирання твердих предметів, таких як цвяхи, гвинти, монети і т.ін. Може виникнути пошкодження або травма.
- Перед використанням завжди закривайте кришку акумуляторного до фіксації. Акумулятор не має потрапляти під дощ або в умови підвищеної вологості.
- Коли виріб не використовується, а також при заміні аксесуарів виймайте акумулятор.
- Перш ніж перезаряджати акумулятор, його слід зняти з виробу.
- Розряджені одноразові акумулятори слід зняти з виробу та належним чином утилізувати.
- Якщо виріб не планується використовувати впродовж тривалого часу, акумулятори слід знімати.
- Забороняється замикати клеми.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ПОВІТРОДУВКИ

- Одягайте маску із фільтром, коли працюєте в умовах запиленості для попередження травмувань, що спричинені вдиханням пилу.
- Заборонено спрямовувати сопло пристрою у напрямку людей або тварин.
- Ніколи не залишайте об'єкти всередині сопла або шланга.
- Заборонено використання пристрою поблизу відкритих вікон та інше.

### ПОДРЪЖКА

- Використайте само оригінальні принадлежности и резервни части. Ако трябва да се подменят компоненти, които не са описани, моля, свържете се с упълномощен сервизен център. Всички ремонти трябва да се извършват от упълномощен сервизен център.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

### СИМВОЛИ



Постоянен ток



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрическо и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

- Трохи змочить поверхню прибирання в умовах запиленості.
- Заборонено розміщувати пристрій на або поряд із силучим сміттям. Сміття може всмоктуватись у повітрязбірник та стати причиною пошкодження пристрою.
- Заборонено використання пристрою із пошкодженим захисним кожухом, корпусом або щитками.
- Завжди переконайтесь, що надійно тримаєте рівновагу на нахилі та йдіть за приладом, ніколи не біжіть.
- Заборонено торкатись рухомих небезпечних частин пристрою, доки пристрій не від'єднано від мережі живлення/акумулятору та всі небезпечні рухомі частини повністю не зупинились.
- Завжди при використанні пристрою одягайте масивне взуття та довгі штани.
- Якщо пристрій впав, був вдарений або вібрація є надмірною, негайно зупиніть пристрій та перевірте наявність пошкоджень або спробуйте визначити причину вібрації. Будь-які пошкоджені частини мають бути відремонтовані або замінені у авторизованому сервісному центрі.

## ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІСВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непровідячими кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

## ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. стор. 43.

1. Насадка
2. Перемикач увімкн. / вимкн.
3. Кришка акумуляторного відсіку
4. Гніздо для акумулятора
5. Ручка
6. Зберігання насадки
7. Гнучкий шланг

8. Отвір для повітря
9. Фіксатори
10. Фільтр
11. Щілинна насадка
12. Універсальний адаптер
13. Керівництво з експлуатації
14. Акумуляторна батарея
15. Зарядний пристрій

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари та запасні частини. Якщо виникає потреба замінити частину, опис якої відсутній, звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.

## СИМВОЛИ



Постійний струм



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

## TR ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRILERI

Islak kuru süpürgezinin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe öncelik verilmiştir.

### KULLANIM AMACI

Islak/kuru süpürge atölyede, evde ve benzer sanayi dışı uygulamalarda ıslak ve kuru süpürme ve üflemede kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Ürün, doğrudan ONE+ elektrikli cihazlarından toz ve süprüntü çekmek için de kullanılabilir.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

### ISLAKVEKURUSÜPÜRGE GÜVENLİK UYARILARI

- Bu cihaz nezaret edilmeleri veya cihazın kullanımına ilişkin talimatların verilmesi ve içerdiği tehlikelerin anlaşılması kaydıyla 8 yaş ve daha büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesiz ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir.
- Ürün sadece evde kullanım içindir.
- Sıcak kömür, sigara izmariti, kibrit, vb. nesnelere asla çekmeyin.
- Filtre yerinde değilken ürünü kullanmayın.
- Merdivenlerde kullanırken daha çok dikkatli olun.
- Bu ürünü çivi, vida, bozuk para, vb. ağır cisimleri toplamak için kullanmayın. Hasar veya yaralanma meydana gelebilir.
- Her zaman bataryanın kapağını kapatın ve kullanmadan önce sabitleyin. Batarya paketini yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.
- Ürün kullanımında değilken veya aksesuarları değiştirirken bataryayı çıkartın.
- Şarj edilebilir pillerin şarj edilmeden önce üründen çıkarılması gerekir.
- Tükenmiş piller üründen çıkarılmalı ve gerektiği şekilde bertaraf edilmelidir.
- Ürün uzun bir süre için depolanacaksa, pillerin çıkarılması gerekir.
- Besleme terminaleri kısa devre yapılmamalıdır.

### ÜFLEYİCİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- Toz solumayla bağlantılı yaralanma riskini azaltmak için tozlu koşullarda filtreli bir yüz maskesi kullanın.
- Üfleme nozülünü insanlara veya evcil hayvanlara doğrultmayın.
- Meme ya da hortum içine asla bir cisim yerleştirmeyin.
- Ürünü açık pencere vb. yakınında çalıştırmayın.
- Tozlu koşullarda yüzeyleri hafifçe nemlendirin.
- Ürünü gevşek döküntü üzerine ya da yakınına bırakmayın. Hava giriş deliğinden giren döküntüler ürüne hasar verebilir.

- Ürünü arızalı korkuluk, muhafaza veya plakalarla kullanmayın.
- Meyillerde her an bastığınız yerden emin olun ve koşmayın, yürüyün.
- Ürünü besleme kaynağından/pil takımından ayırmadan ve hareketli tehlikeli parçalar tamamıyla durmadan hareketli ve tehlikeli aksama dokunmayın.
- Ürünü çalıştırırken her zaman sağlam ayakkabı ve uzun pantolon giyin.
- Ürün düşer, ağır darbeye maruz kalır ya da normal dışı titreşim çıkarırsa derhal ürünü durdurun ve hasar bakımından inceleyin ya da titreşim nedenini belirlemeye çalışın. Her türlü hasarın onarımı ya da parça değişimi yetkili bir servis merkezinde gerektiği gibi yapılmalıdır.

### PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

### LİTYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıkta ki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

### ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 43'ya bakın.

1. Yardımcı nozül
2. Açma/kapama anahtarı
3. PİL kapağı
4. PİL bağlantı noktası
5. Tutamak
6. Yardımcı nozül depolama alanı
7. Esnek hortum
8. Üfleme girişi
9. Kilitleme mandalları
10. Filtre
11. Yarıklı aleti
12. Evrensel adaptör
13. Kullanım kılavuzu
14. Batarya kutusu
15. Şarj cihazı



## BAKIM

- Yalnızca orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın. Daha önce açıklanmamış bileşenlerin değiştirilmesi gerekirse lütfen yetkili servis merkezine iletişime geçin. Tüm onarımlar yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.

## SEMBOLLER



Doğru akım



Ürünü çalıştırmadan önce, lütfen aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun.



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammede talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

## EL METAΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Κατά το σχεδιασμό της ηλεκτρικής σκούπας υγρών και στερεών δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία της.

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η ηλεκτρική σκούπα υγρών/στερεών προορίζεται για αναρρόφηση και φύσημα υγρών και στερεών σε οικιακού, επαγγελματικού και εν γένει μη βιομηχανικού χώρου. Η συσκευή μπορεί ακόμη να χρησιμοποιηθεί για αναρρόφηση σκόνης και απορριμάτων απευθείας από ηλεκτρικά εργαλεία ONE+.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΥΓΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΝ

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφ' όσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής, με ασφαλή τρόπο, και τα άτομα κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Το προϊόν διατίθεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην σκουπίζετε υλικά όπως ζεστά κάρβουνα, γόπτες τσιγάρων, σπύρτα κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να είναι το φίλτρο στη θέση του.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σκάλες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για να σηκώσετε σκληρά αντικείμενα όπως καρφιά, βίδες, κέρματα κ.λπ. Μπορεί να προκληθεί ζημιά ή τραυματισμός.
- Πάντοτε να κλείνετε και να ασφαρίζετε το κάλυμμα μπαταρίας πριν από τη χρήση του προϊόντος. Μην εκθέτετε το πακέτο μπαταρίας σε βροχή ή υγρασία.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη φόρτιση εξαρτημάτων.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν από τη φόρτιση.
- Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται.
- Τα τερματικά παροχής δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΥΣΗΤΗΡΑ

- Φοράτε μάσκα όταν εργάζεστε σε χώρο όπου υπάρχει πολύ σκόνη προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω εισπνοής σκόνης.
- Μην στρέψετε το ακροφύσιο του φυσητήρα προς την κατεύθυνση ανθρώπων ή κατοικίδιων ζώων.

- Ποτέ μην τοποθετείτε αντικείμενα στο ακροφύσιο ή το σωλήνα.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτά παράθυρα κτλ.
- Υγράνετε ελαφρά τις επιφάνειες όταν υπάρχει πολύ σκόνη.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε σκορπισμένα μπάζα. Τα μπάζα μπορεί να αναρροφηθούν από τη θυρίδα εξαερισμού και να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή με ανεπαρκή προστασία ή περιφράξη.
- Πάντα να πατάτε σταθερά σε επιφάνειες με κλίση και αποφεύγετε να τρέχετε.
- Μην αγγίζετε τα επικίνδυνα, κινούμενα τμήματα της συσκευής πριν αυτή αποσυνδεθεί από το ρεύμα/τη μπαταρία και πριν τα τμήματα αυτά σταματήσουν εντελώς να κινούνται.
- Φοράτε πάντα κατάλληλο ρουχισμό και μακρύ παντελόνι όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή πέσει κάτω, υποστεί δυνατό χτύπημα ή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, απενεργοποιήστε τη αμέσως και ελέγξτε για τυχόν βλάβη ή εντοπίστε την αιτία της δόνησης. Οποιαδήποτε βλάβη θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην επικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίστε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορεία μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 43.

1. Βοηθητικό ακροφύσιο
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
3. Κάλυμμα μπαταρίας
4. Θύρα μπαταρίας
5. Λαβή
6. Αποθήκευση βοηθητικού ακροφυσίου
7. Εύκαμπτος σωλήνας

8. Υποδοχή φυσιτήρα
9. Μάνταλα κλειδώματος
10. Φίλτρο
11. Εξάρτημα για χαραμάδες
12. Προσαρμογέας γενικής χρήσης
13. Εγχειρίδιο χειριστή
14. Μπαταρία
15. Φορτιστής

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά. Σε περίπτωση ανάγκης αντικατάστασης εξαρτημάτων που δεν έχουν περιγραφεί, επικοινωνήστε με κάποιον εξουσιοδοτημένο πάροχο σέρβις. Όλες οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, ή βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



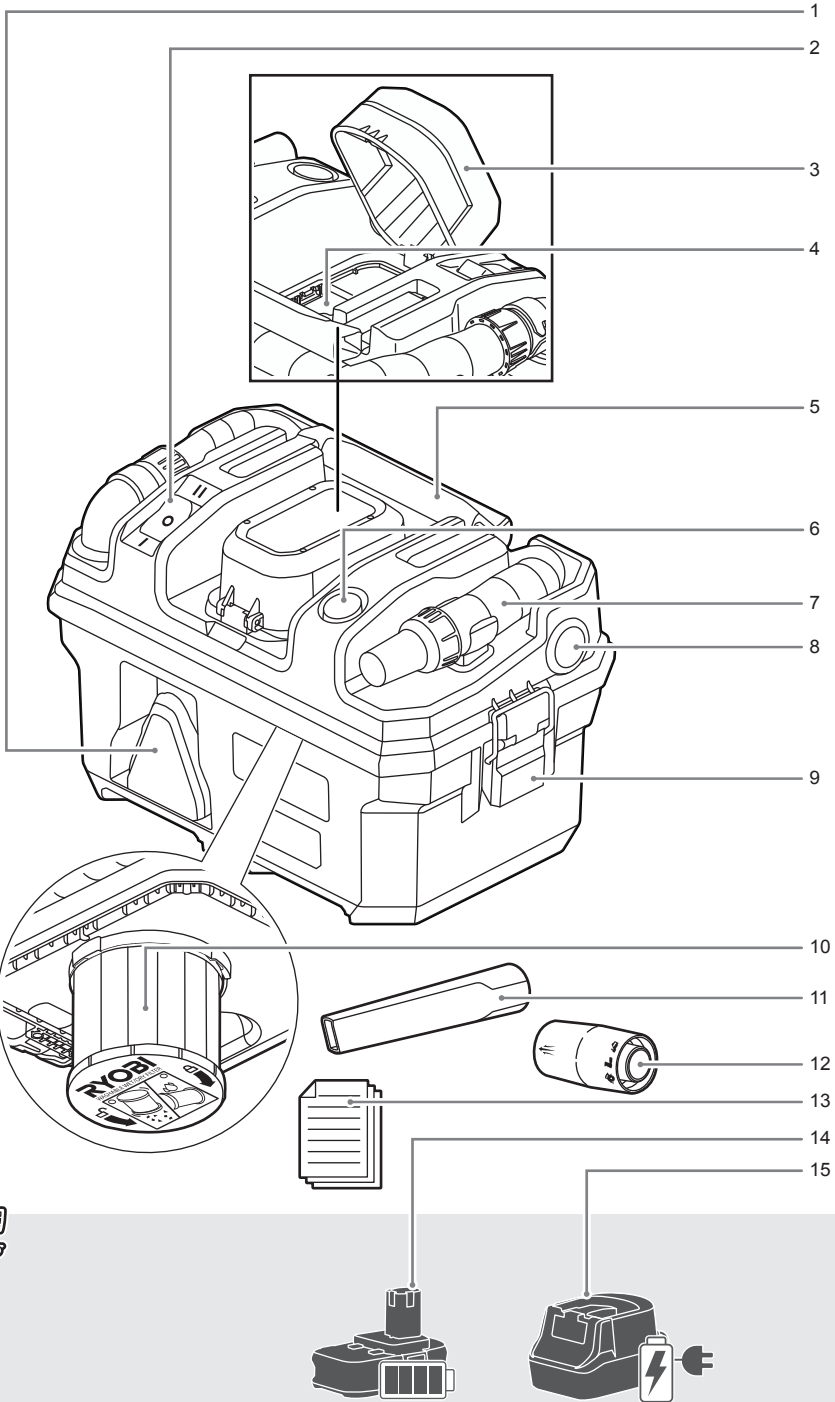
Συνεχές ρεύμα

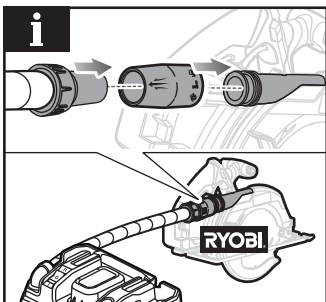
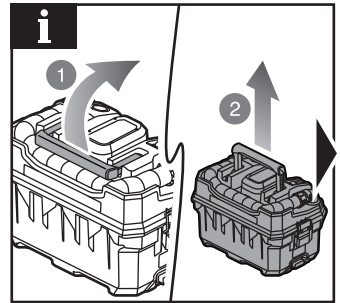
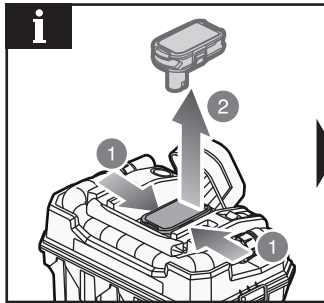
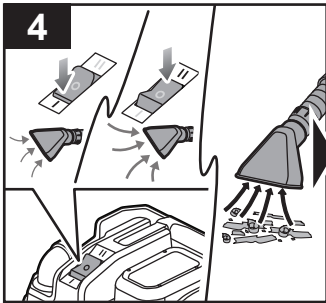
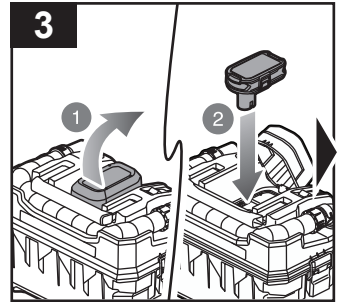
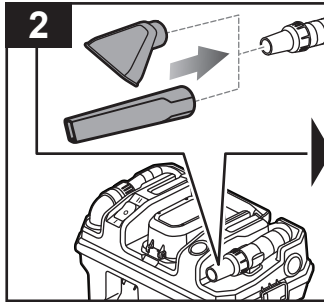
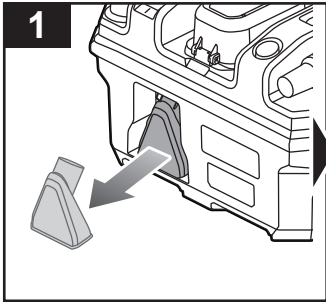


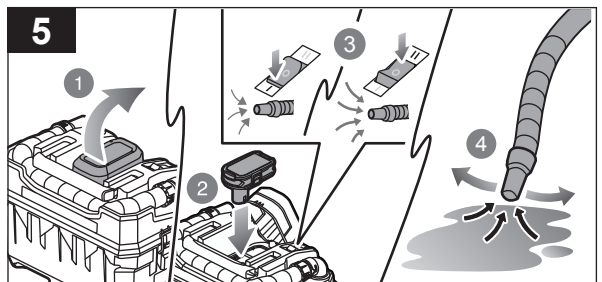
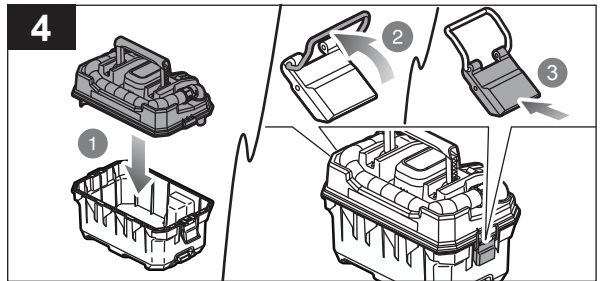
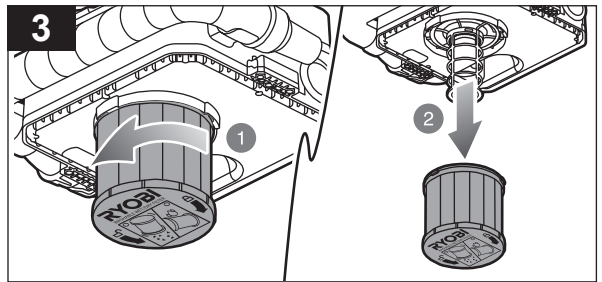
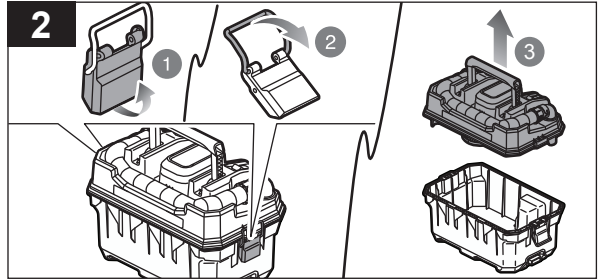
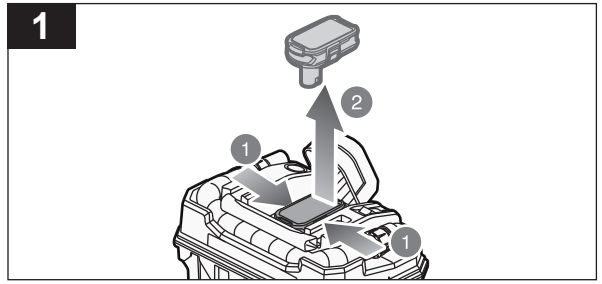
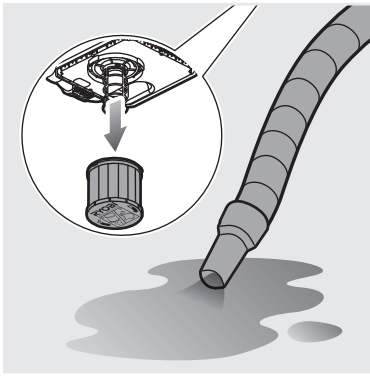
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

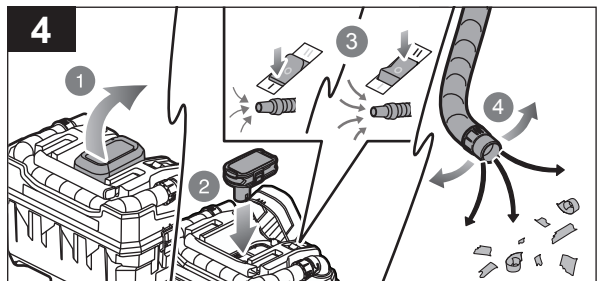
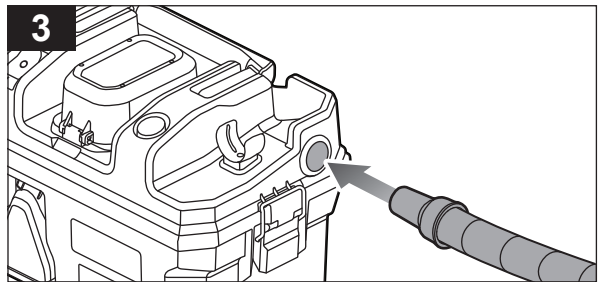
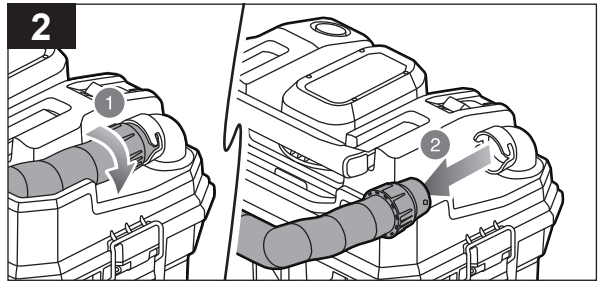
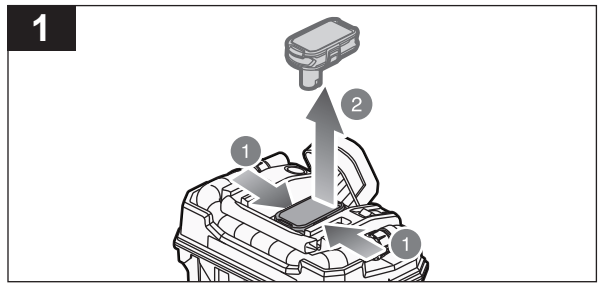
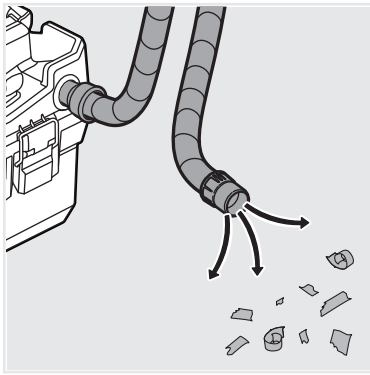


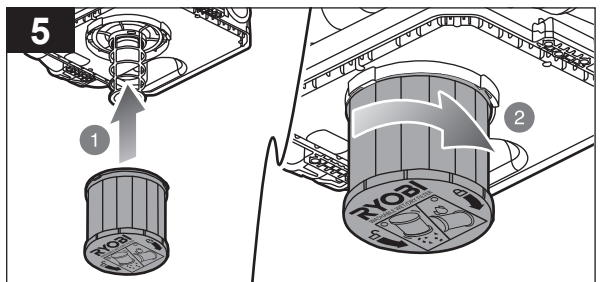
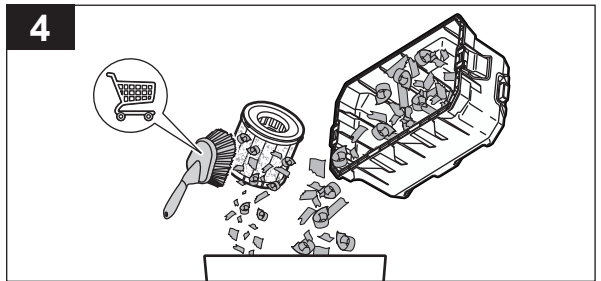
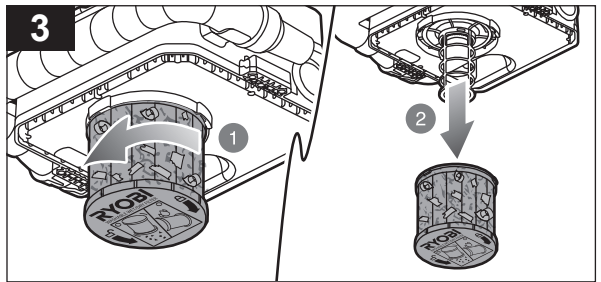
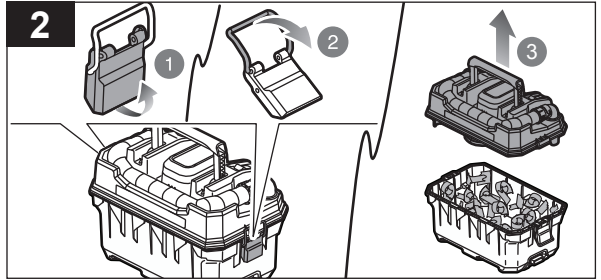
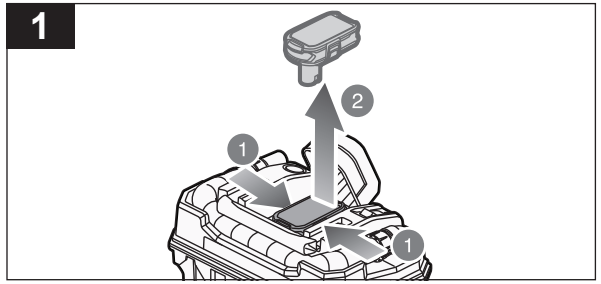
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

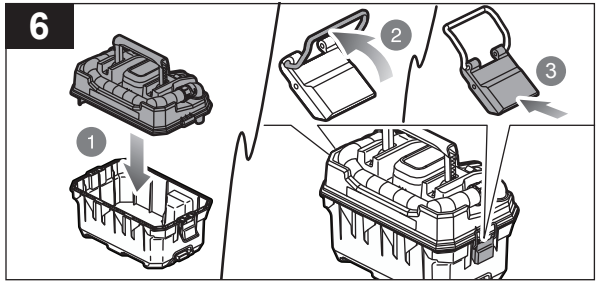














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	
<b>Battery and charger</b>	<b>Batterie et chargeur</b>	<b>Akku und Ladegerät</b>	<b>Batería y cargador</b>	<b>Batteria e caricatore</b>	<b>Accu en lader</b>	<b>Bateria e carregador</b>	
Compatible battery packs (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkupacks (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibili (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)	RB18L13 – RB18L50 RB1815C – RB1860X
Compatible chargers (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)	BCL1418..H RC18..

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština	
<b>Batteri og oplader</b>	<b>Batteri och laddare</b>	<b>Akku ja laturi</b>	<b>Batteri og lader</b>	<b>Батарея и зарядное устройство</b>	<b>Akumulator i ladowarka</b>	<b>Baterie a nabíječka</b>	
Kompatibel batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	RB18L13 – RB18L50 RB1815C – RB1860X
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ladowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	BCL1418..H RC18..

Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	
<b>Akkumulátor és töltő</b>	<b>Baterie și încărcător</b>	<b>Akumulators un lādētājs</b>	<b>Baterija ir įkroviklis</b>	<b>Aku ja laadija</b>	<b>Baterija i punjač</b>	
Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	RB18L13 – RB18L50 RB1815C – RB1860X
Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepriedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)	BCL1418..H RC18..

Slovenščina	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
<b>Baterija in polnilnik</b>	<b>Akkumulátor a nabíjačka</b>	<b>Батерия и зарядно устройство</b>	<b>Акумулятор і зарядний пристрій</b>	<b>Batarya ve şarj aleti</b>	<b>Μπαταρία και φορτιστής</b>	
Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18L13 – RB18L50 RB1815C – RB1860X
Združljiv polnilnik (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατος φορτιστης (δεν περιλαμβάνεται)	BCL1418..H RC18..

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques de l'appareil</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Especificaciones del producto</b>	<b>Specifiche prodotto</b>	<b>Productspecificaties</b>	<b>Especificações do produto</b>
Wet & Dry Vacuum	Aspirateur eau et poussière	Nass-Trockensauger	Aspiración de líquidos y sólidos	Aspirapolvere asciutto e bagnato	Nat- en droogzuiger	Aspirador para secos e molhados
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Tensione	Voltage	Voltagem
Air watts	Puissance d'aspiration (W)	Saugleistung	Potencia de aspiración	Watt aria	Lucht wattuur	Potência de sucção
Suction	Aspiration	Saugfähigkeit	Aspiración	Aspirazione	Zuigkracht	Sucção
Air flow volume	Volume d'écoulement de l'air	Volumenstrom der Luft	Volumen de flujo de aire	Volume flusso aria	Luchtstroom volume	Volume do fluxo de ar
Dust storage capacity	Capacité de stockage de la poussière	Staubspeicherfähigkeit	Capacidad de almacenamiento de polvo	Capacità di conservazione polvere	Stofopslagcapaciteit	Capacidade de armazenamento do pó
IP rating	Indice de protection	IP-Schutzklasse	Calificación IP	Classificazione IP	IP-klasse	Classificação IP
Weight According to EPTA-procedure 01/2014	Poids Selon la procédure EPTA 01/2014	Gewicht Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014	Peso Según el procedimiento EPTA 01/2014	Peso Secondo quanto indicato dalla EPTA- Procedura 01/2014	Gewicht Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014	Peso De acordo com o Procedimento EPTA 01/2014
Weight - excluding battery pack	Poids - sans batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria	Gewicht - exclusief accupack	Peso - excluindo conjunto de bateria
Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Ricambi	Vervangende onderdelen	Peças sobresselentes
Filter	Filtre	Filter	Filtro	Filtro	Filter	Filtro

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
<b>Technické údaje produktu</b>	<b>Termék műszaki adatai</b>	<b>Specificațiile produsului</b>	<b>Produkta specifikācijas</b>	<b>Gaminio techninės savybės</b>	<b>Toote tehnilised andmed</b>	<b>Specifikacije proizvoda</b>
Vysavač na mokro i na sucho	Vizes és száraz porszívó	Aspirator umed & uscat	Mitrās un sausās savākšanas putekļsūcējs	Špijojo ir sausajo valymo dulkių siurblys	Märg- ja kuivtolmuimeja	Mokro-suhi usisavač
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis	Model
Napétí	Feszültség	Voltaj	Spriegums	Ītampa	Pinge	Napon
Sací výkon	Szívóteljesítmény	Putere de aspirare	Gaisa vati	Siurbimo galia vatais	Suurim võimsus	Usisna snaga u vatima
Sací podtlak	Szívás	Aspirare	Sūkšana	Siurbimas	Imemisvõimsus	Usis
Objem proudění vzduchu	Légrémlási térfogat	Volum flux de aer	Gaisa plūsmas apjoms	Oro srauto tūris	Õhuvoolu maht	Volumen protoka zraka
Kapacita prachové nádoby	Portartály térfogata	Capacitate de depozitare a prafului	Putekļu uzglabāšanas tilpums	Dulkių rinktuvo talpa	Tolmu hoiustamise maht	Zapremnina spremnika prašine
Stupeň ochrany IP	IP-besorolás	Protecție IP	IP novērtējums	IP klase	IP-klassifikatsioon	Stupanj zaštite od prodiranja vode
Hmotnost Die protokolu EPTA 01/2014	Súly - A 01/2014 EPTA-eljárás szerint	Greutate În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014	Svars Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014	Svoris Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014	Kaal - Vastavalt EPTA-protseduuriile 01/2014	Težina Prema EPTA-postupku 01/2014
Hmotnost - bez baterie	Súly - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	Svoris - neįskaitant baterijos paketo	Kaal - välja arvatud akupakett	Težina - baterija nije uključena
Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Maipgas detaļas	Atsarginės dalys	Varuosad	Zamjenski dijelovi
Filtr	Szűrő	Filtro	Filtrs	Filtras	Filter	Filtar

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polksi	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspecificasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Våd og tør støvsuger	Våt- och torrdammsugare	Märkä-kuivaimuri	Våt- og tørrstøvsuger	Пылесос для сухой и влажной уборки	Odkurzacz do odkurzania na sucho i na mokro	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RV1811
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V
Luftgennemstrømning	Luftwatt	Ilmawattit	Luftwatt	Воздушные ватты	Moc ssania	115 AW
Sugeevne	Sugförmåga	Imu	Suging	Всасывание	Ssanie	13,5 kPa
Luftgennemstrømningsvolumen	Luftflödesvolym	Ilmavirran määrä	Luftstrømningsvolum	Интенсивность воздушного потока	Natężenie przepływu powietrza	1500 l/min
Støvpbevaringskapacitet	Lagringskapacitet för damm	Pölynsäilytystilavuus	Støvlagringskapasitet	Емкость контейнера для сбора пыли	Pojemność pojemnika na kurz	11 L
IP-klassificering	IP-klassificering	IP-luokitus	IP-klassifikasjon	Степень защиты IP	Stopień ochrony IP	IPX4
Vægt I henhold til EPTA-procedure 01/2014	Vikt Enligt EPTA 01/2014	Paino EPTA-menetelmä 01/2014 mukaan	Vekt I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014	Вес Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2014	Masa Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014	4,9 kg (1,3Ah) – 5,7 kg (9,0Ah)
Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medfølger ej	Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	Masa - bez akumulatora	4,5 kg
Reserve dele	Reservdelar	Varaosat	Reservdelar	Запасные части	Części zamienne	
Filter	Filter	Suodatin	Filter	Фильтр	Filtr	5132004211

Slovenščina	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Mokro-suhi sesalnik	Vysávač na mokré a suché vysávanie	Прахосмукачка за мокро и сухо почистване	Сухе та вологе прибирання	Islak ve Kuru Süpürge	Ηλεκτρική σκούπα υγρών και στεγρών	
Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RV1811
Napetost	Napätie	Напряжение	Напруга	Voltaj	Τάση	18 V
Zračni vati	Sací výkon	Аероватове	Повітря Вт	Emiş gücü	Air watt	115 AW
Sesanje	Satie	Всмукване	Всмокування	Emme	Αναρρόφηση	13,5 kPa
Prostornina zračnega pretoka	Objem prietoku vzduchu	Обем на въздушния поток	Об'єм потоку повітря	Hava akış hacmi	Όγκος ροής αέρα	1500 l/min
Prostornina posode za shranjevanje prahu	Objem zásobníka na prach	Капацитет за съхранение на прах	Об'єм пилозбірника	Toz depolama kapasitesi	Χωρητικότητα αποθήκευσης σκόνης	11 L
Vrednost IP	Trieda ochrany IP	Клас на защита IP	Ступінь захисту оболонки (IP)	IP sınıfı	Χαρακτηρισμός IP (προστασία από νερό και σκόνη)	IPX4
Teža Skladno s postopkom EPTA 01/2014	Hmotnosť Podľa EPTA-Procedure 01/2014	Тегло (съответствие с EPTA 01/2014)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014)	Ağırlık EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre	Βάρος Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014	4,9 kg (1,3Ah) – 5,7 kg (9,0Ah)
Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora	Тегло - без батерията	Вага - без акумулатора	Ağırlık - Harici batarya takımı	Βάρος - χωρίς μπαταρία	4,5 kg
Nadomestni deli	Vymeniteľné diely	Смяна на части	Детали для заміни	Yedek parçalar	Ανταλλακτικά	
Filter	Filter	Филтър	Фільтр	Filtre	Φίλτρο	5132004211

## EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
  - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
  - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorized warranty service centre or without prior authorisation by Technonic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
  - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) or directly to: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

## FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Technonic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
  - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directement à : Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

## DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegenseitlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch geschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
  - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
  - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
  - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
  - nicht-CE-zertifizierte Geräte
  - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
  - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
  - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
  - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
  - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
  - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klängen, Seitenführungen
  - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf : Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfüter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer , Schleifteller, Staubbeutel, Staubsabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) oder direkt an: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de las herramientas para que se amplie el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
  - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
  - ningún producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
  - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
  - ningún producto que no sea CE
  - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
  - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
  - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

## IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultanti da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
  - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
  - qualsiasi prodotto le cui marcate di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
  - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
  - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technonic Industries;
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
  - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
  - la normale usura delle parti di ricambio;
  - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
  - uso di accessori o parti non omologate;
  - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autopoterforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o direttamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

## NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
  - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
  - elk product dat is veranderd of aangepast
  - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
  - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
  - elk niet-CE-product
  - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technonic Industries.
  - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (ampereage, spanning, frequentie)
  - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserveonderdelen
  - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
  - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroomsoorten, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuisen, viltrengen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicecenter van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicecenters. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicecenter van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) of rechtstreeks aan: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia após o período descrito acima, mediante registo no Web site [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
  - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retradas
  - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
  - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
  - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Technronic Industries.
  - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
  - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
  - desgaste e degradação normal de sobresselentes
  - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
  - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, peças auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarregue-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directamente para: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

## DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet for at indstille online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelse/vitningen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udsiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsat. Denne garanti gælder ikke:
  - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
  - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
  - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet edelagt, ændret eller fjernet.
  - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
  - Ethvert ikke CE-produkt
  - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Technronic Industries.
  - Ethvert produkt som er tilsat uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
  - Normal slid på reservedele
  - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne udtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruestrækkerbiter, bor, bits, slibeskiver, sandpapper og klinger, sidestyr
  - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsesætt, kulborster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpehåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvdætningslange, filtervask, nåle og fjedre slagnagle etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller port betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

### AUTORISERED SERVICE/ÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

## SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butikker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
  - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
  - produkter som har ändrats eller modifierats
  - produkter där ursprungliga identifieringsmärkingar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
  - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
  - alla icke CE-produkter
  - eventuella produkter som har försökt repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Technonic Industries.
  - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
  - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stöt) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - olämplig användning, överbelastning av verktyget
  - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
  - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrbits, slipskivor, sandpapper, blad och sidokäna
  - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstlar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbitt, strömladd, hjälphandtag, transportväska, slippplatta, dampmpåse, dammutbläsor, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI-auktoriserad servicecenter som står angiven för varje land i följande adresslista över servicecenter. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicecenter, ska produkten paketeras säkert utan något färligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förymelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

## AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkt till: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

## FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteesta. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökälujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoja pidemmäksi verkkoosivuston [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) rekisteröinnin kautta. Työkälujen kelpoisuus takuukäytön laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauskassissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetodokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkälu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjät voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luettuluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, joka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tosittaina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteen tulkaukunaan tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteen ostopäiväni olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihintoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
  - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
  - muunnettua tai muutettua tuotetta
  - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
  - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
  - ei-CE-tuotetta
  - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technonic Industriesin ennakkolupaa.
  - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
  - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
  - normaaleja kuluvia vaurioita
  - virheellistä käyttöä, työkäluun ylikuormitusta
  - ei-nyhkyästytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
  - sähkötyökäluun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkäluun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat nuuvausterät, poranterät, himalaikat, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitteikan rajoittumatta
  - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoset, hiiliharjat, laakerit, teräsiisikat, SDS-porien kiinnittin tai istukka, virtajohto, apukahva, kullutusketelo, himalaikka, pölypussi, pölynpolstusputki, huopatiivistet, iskunvääntimen pulitit ja jouset yms. näihin kuitteikan rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai käytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaation. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuukäytön laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkälu siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkäluun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolelta yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

## VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikeille (katso [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) tai suoraan osoitteeseen: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.



## NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldig eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
  - enhver skade på produktet som er resultat av utilsikkelig vedlikehold
  - hvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - hvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
  - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
  - hvert ikke-CE-produkt
  - hvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Technonic Industries.
  - hvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
  - normal slitasje og slitereservedeler
  - feil bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
  - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, sandpapir og blader, lateral føring
  - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chock, SDS-borrbitefeste eller -mottak, strømløding, hjelpehåndtak, transportbæresekke, sandingsplate, støvpøse, støvstulpsprøsser, filt pakninger, støttrekkeplinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI- autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengete eller en ny start av garantiperioden. Uvaskede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

## AUTORISERT SERVICECENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicecenterne (se [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

## RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талончиком и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приборный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтom и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
  - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
  - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
  - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
  - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
  - любые изделия, не сертифицированные маркой "CE" для продажи в Европейском союзе
  - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Technonic Industries.
  - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - естественный износ запасных деталей
  - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
  - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
  - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла, шуруповорты, дрели, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
  - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Заменяемые детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

## УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) или напрямую: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

## PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przetwarzanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginalny faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obcych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
  - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
  - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
  - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
  - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
  - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
  - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe nateżenie prądu, napięcie, częstotliwość),
  - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
  - normalnego zużycia części zamiennych,
  - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
  - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziami lub kupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wrętką, wiertła, tarcze cierne, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczna,
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynie transportową, płytę szlifującą, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmiennione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

## AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) lub bezpośrednio do Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

## CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedená záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturě nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
  - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
  - veškeré produkty, které byly pozmeněny nebo upraveny
  - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozmeněny nebo odstraněny
  - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
  - veškeré produkty bez CE certifikace
  - veškeré produkty, které se pokouší opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
  - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
  - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
  - běžné opotřebování dílů
  - nehodné použití, přetěžování nástroje
  - použití neschválených příslušenství nebo dílů
  - příslušenství k elektrickým nástrojům poskytnutě s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a špele, postranní vodič lišty
  - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, skřel, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, vylukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahovačku atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sá prodejce výrobků této značky. Při zaslání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatelem. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčená.
- Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

## POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDIŠKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřená servisní střediska (podle [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) nebo přímo na Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

## HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánéleti használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezzé van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámmal. A végfelhasználó akkor regisztrálhatja a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs úrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezése előtt e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javítás/csere/tervezési korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétesen, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
  - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
  - megváltoztatott vagy átalakított termékre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítók (védjegy, sorozatszám) megrongálódtak, megváltoztatták vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
  - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
  - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
  - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
  - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
  - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
  - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
  - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fúrószárak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
  - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkéfék, csapágycsák, tokmány, SDS fúrószár csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítók, csiszolólap, porzsák, porlevéltelő cső, filcaltételek, ütőműves csavarbehajító gép csapszege és rugója stb.
4. A termék javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicsérült alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítási vagy postázási költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérésre vagy problémára van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adjja meg a címrekyomatott sorozatszámot és terméktípust.

## RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatorii și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maximum 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este validă. În plus, utilizatorul final trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defecțiilor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
  - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
  - oricărui produs alterat sau modificat
  - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
  - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
  - oricărui produs necertificat CE
  - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
  - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
  - oricăror defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
  - utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
  - utilizării de piese și accesorii neaprobate
  - accesoriilor pentru unelțile furnizate odată cu acestea sau achiziționate separat. Acestea excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
  - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, mănere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păsă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrație, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînnoire a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân ne schimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.

## LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākota no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķina vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētājam privātai lietošanai. Saisītībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu kļāsta (Mairstrāvas/akumulātoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot registrāciju interneta vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektojošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādātā jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes registrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz pierādīšana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Registrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainītu neietver jebkādas citas saistības, tās skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretējā norādē lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
  - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
  - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
  - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
  - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
  - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
  - jebkurai izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technonic Industries iepriekšējās autorizācijas.
  - jebkurai izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošo parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
  - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
  - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
  - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslogošanas rezultātā
  - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
  - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektošanā vai ir iegādāti atsevišķi. Šīs izņemtas attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvņveļu uzgaliem, urbjējiem, abrazīvajiem diskiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
  - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa sukas, gultņi, patrona, SDS urbju uztvērējiem vai uzlikas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, spilmašņas plāksne, putekļu maiss, putekļu izvadīšanas caurule, paplākšņi, triecienslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrā valstī tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs Jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtijumam jābūt marķētam ar sūtijūta adresi un tās ķūmiem aprakstu.
5. Remonts/nomainīšana šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāpamaksā sūtijūtam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, lūdz, sazinieties ar Jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

## AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) vai tieši pie: Technonic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany, Lūdz, norādīt sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

## LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandancias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiootų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočių, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutinai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaityta faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, jei neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šaltinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
  - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
  - jokiam įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
  - jokiam įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
  - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
  - jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
  - jokiam įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
  - jokiam įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
  - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
  - dėvimosiomis dalimis;
  - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
  - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
  - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimties apima (tuo neapsiribojant) atsuktuvų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitinį popierių ir geležies, šoninį kreiptuvą;
  - komponentams (dalims ir priedams), kurie netaikaliai dėvėsi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinę rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkmėms, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržiarakčio kaišius ir spyruokles ir pan.
4. Prieikelis atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai ir supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočių siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gėdimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Šalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandancios perkant įrenginį, lieka nepakeistos.
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lihtenšteinėje, Turkiijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

## ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageidavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) arba tiesiogiai: Technonic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

- Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsugevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
- Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alalisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendis / ning see sisaldab toote dokumentatsiooni. Lõpparbitria peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigi, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
- Garantii kaob kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelistel või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
  - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
  - toodet on muudetud
  - toote algupäraseid identifitseerimismärke (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
  - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
  - tootel puudub CE-märgis
  - toodet on püüdnud remondida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technronic Industries eelneva loata.
  - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
  - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võõrkehade tekitatud kahju
  - tavapärane kulumine ja katkised varuosad
  - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
  - heaalkiitmatu tarvikute või osade kasutamine
  - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandi puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvapaberit ja -tald, küljjuhkuid
  - Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterasid, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvlaat, tolmuokott, tolmu väljalasketoru, vildist seibid, lõõkmutrivõtme võllid ja vedrud jne.
- Hoolduskesk peab toote saama või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiata järgnevast teeninduspunktile nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
- Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantiiaega ega lühista uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab klientoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
- See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

#### VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) või otse aadressile: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildil olev seerianumber ja toote tüüp.

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
- Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokrenutih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranjima / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za proizvedeno jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, kao i šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
- Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
  - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
  - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
  - svaku štetu prouzročenu neprikladnim upotrebom priručnika s uputama
  - svaki proizvod koji nema oznaku CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljen bez prethodnog odobrenja tvrtke Technronic Industries.
  - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
  - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
  - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
  - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
  - upotrebu neodobrenog pribora ili dijelova
  - dobrotu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijača, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i nožve, bočnu vodilicu
  - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilice, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatici i opruge, itd.
- Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
- Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
- Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

#### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ili izravno na: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otkriveno na naljepnici.

## SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazano v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnega za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
  - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
  - spremenjen ali prilagojen izdelek
  - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
  - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnega za uporabo
  - izdelek, ki nima oznake CE
  - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
  - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
  - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
  - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
  - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
  - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
  - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
  - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajmi, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vreckami za prah, cevmi za izpuh prahu, tesnili iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošljete izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremenjen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

### POOBlašČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščenec servise centre (obiščite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ali neposredno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

## SK ŽARUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže registrovať na predĺžení záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zaslané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa žiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
  - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
  - akékoľvek škody, spôsobené neododržaním návodu na obsluhu
  - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
  - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúsil opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu so strany spoločnosti Techtronic Industries.
  - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
  - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
  - použitie neschváleného príslušenstva a dielov
  - príslušenstvo k elektrickému náradu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na nástady skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusný papier a čepele, bočné vodiace lišty
  - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného úpravy na servis a údržbu, uhľiky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo príjmania, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstené podložky, kolký a pružiny na rázový utahovač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odoslaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akékoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámi tejto záruky bezplatná. Neznamá a predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
- Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) alebo priamo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etike.

## ВГ УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случаи на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайният потребител трябва да даде съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за потвърждение онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е изгубен неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
  - продукти, които са били изменени или модифицирани
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрили, променени или премахнати
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
  - продукт без CE маркировка
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от невалифициран специалист или без предварително разрешение от Technronic Industries.
  - продукт, свързан със неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервни част
  - неподходяща употреба, третоване на инструмента
  - използване на неодобрен аксесоари или части
  - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
  - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със свердело SDS или приемно устройство, захранващ кабел, спомогателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шифтовъчна пластина, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шайби, шифтове и пружини за винтоверти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасност съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаеснати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Испания, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

### УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправени към местните упълномощени сервизни центрове (посетете [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) или директно до: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

## УК ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електронструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Пристрій, як маюч право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / у документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбані пристрої онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній офіційній онлайн формі реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною адресою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався ненадлежащим чином, всупереч інструкції за експлуатацією або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
  - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
  - пристрої, що були видозіменні або модифіковані;
  - пристрої, оригінальні ідентифікаційні (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінено або видалено;
  - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції за експлуатації;
  - пристрої, що не мають маркування CE;
  - пристрої, що були відремонтовані невалідованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Technronic Industries;
  - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
  - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
  - нормальну амортизацію запасних частин;
  - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
  - використання невідтверджених запасних частин або аксесуарів;
  - приладдя до електронструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки вносять ають але не є обмеженнями для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних
  - компоненти (частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вузькі щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, труби вихлопу, фетрові кілця, штирі і пружини гайковерту і т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуваний коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія є дійсною у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

### АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутися до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) або напрямку до: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

Αλμυdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen süresinin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığını mağazalarda ve / veya ambalajı açılmış bilirtirilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcıların yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermesi ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilmeyle sınırlı olup, tesadüfî ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanici kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış başlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
  - üründe, yanlış bakımından kaynaklanan herhangi bir hasar
  - değiştirilmiş ya da modifye edilmiş herhangi bir hasar
  - orijinal tamlım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
  - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
  - herhangi bir AT dışı ürün
  - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
  - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
  - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
  - normal aşınır ve yıpranır aksam
  - uygunsuz kullanim, aletin aşırı yüklenmesi
  - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
  - Alette birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanıl kılavuz gibi aksesuarlar, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
  - Servis ve Bakım kitiyle, kömür fırçaları, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlamla plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabii bileşenler (aksam ve aksesuarlar)
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirse, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşımaması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez.
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

## YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürüne ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine ([www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletişilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναφέρεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Η επεκτασιμότητα των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα κατά την απόκτηση. Η εγγύηση αφορά την τεκμηριωμένη απόδειξη του προϊόντος. Το τελικό χρήστη θα πρέπει να καταχωρίσει τα προσωπικά στοιχεία αποκτήτη εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεση τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία οφείλουν να καταχωριστούν online, όπως και να αποδεχθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπρωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του χειριδίου οδηγίων ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
  - οποιαδήποτε ζημία στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
  - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
  - οποιαδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σημα κατατέθειν, σειριακό αριθμό)
  - οποιαδήποτε ζημία προκλήθηκε λόγω μη τήρησης του χειριδίου οδηγίων
  - οποιαδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
  - οποιαδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη κατορισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
  - οποιαδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
  - οποιαδήποτε ζημία έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματισμούς) ή ξένες ουσίες
  - φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
  - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
  - χρήση μη ενδοεπιχειρησιακών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
  - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασχεθήκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήσεις περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, μύτες καταβύθου, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λεπτίδες, πλευρικό οδηγό
  - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σετ επισκευής & συντήρησης, μηχανών άνθρακα, εφεδρώνων, τσoκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καλυθιών ισχύος, βοηθητικής λαβής, βάλισμα μεταφοράς, βάσης τριβείου, σακούλας συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, ροδελών τσoχας, μυτών και ελατηρίων κρουστικού κλειδιού κοχλίων, κτλ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνου περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διευθύνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέρχονται στην κυριότητα μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδοχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θίγονται.
6. Η εγγύηση αυτή ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Ελβετία, την Ισπανία, την Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία, τη Ρωσία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

## ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

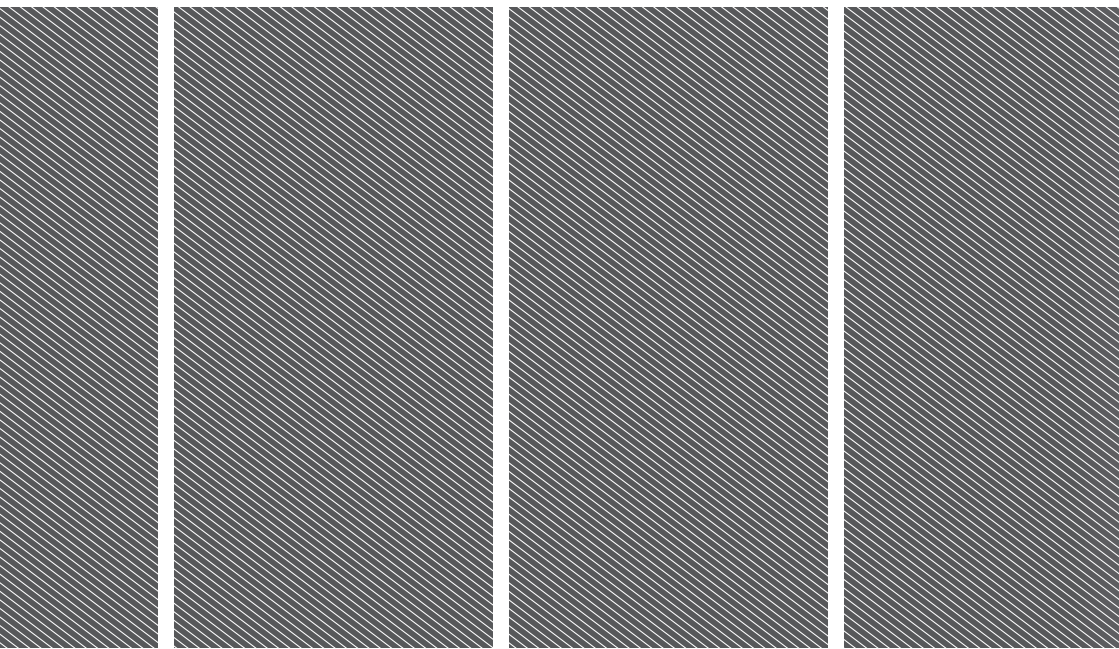
Για οποιοδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκευφθείτε τη διεύθυνση [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ή απευθείας στη διευθύνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.







**EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.  
**FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.  
**DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.  
**ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.  
**IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.  
**NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.  
**PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.  
**DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.  
**SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.  
**FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.  
**NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.  
**RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.  
**PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.  
**CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.  
**HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.  
**RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.  
**LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.  
**LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekes ženklas, naudojamas pagal licenciją.  
**ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.  
**HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.  
**SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.  
**SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.  
**BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.  
**UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.  
**TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.  
**EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.



**Techtronic Industries GmbH**

Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**

Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK

961075764-01B